



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Halterung für Kennzeichen**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**license plate holder**

Genehmigungsnummer: **91280\*25**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**RIZOMA S.R.L.**  
**IT-21010 Ferno (VA)**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**PT**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91280\*25**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**
- Typ und die Ausführung**  
**Type and version**
- Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.5. des Prüfberichtes**  
**See point 1.5. of the test report**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**  
**AT-1230 Wien**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**02.04.2024**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**11-TAAS-0295/E25/SRA**
9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Halterung für Kennzeichen“ darf nur zur**  
**Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „license plate holder“ is restricted to the***  
***application listed:***
- Punkt 3 des Prüfberichtes**  
**Point 3 of the test report**
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**  
**beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified***  
***conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91280\*25**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.  
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig  
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung der Ausführungen  
Update of the remarks**

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **19.04.2024**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

  
Dirk Hansen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **91280\*25**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91280\*25**  
Approval No.

Ausgabedatum: **30.05.2011**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **19.04.2024**  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

**11-TAAS-0295/SRA**

**11-TAAS-0295/E1/SRA**

**11-TAAS-0295/E2/SRA**

**11-TAAS-0295/E3/SRA**

**11-TAAS-0295/E4/SRA**

**11-TAAS-0295/E5/SRA**

**11-TAAS-0295/E6/SRA**

**11-TAAS-0295/E7/SRA**

**11-TAAS-0295/E8/SRA**

**11-TAAS-0295/E9/SRA**

**11-TAAS-0295/E10/SRA**

**11-TAAS-0295/E11/SRA**

**11-TAAS-0295/E12/SRA**

**11-TAAS-0295/E13/SRA**

**11-TAAS-0295/E14/SRA**

**11-TAAS-0295/E15/SRA**

**11-TAAS-0295/E16/SRA**

**11-TAAS-0295/E17/SRA**

**11-TAAS-0295/E18/SRA**

**11-TAAS-0295/E19/SRA**

**11-TAAS-0295/E20/SRA**

**11-TAAS-0295/E21/SRA**

**11-TAAS-0295/E22/SRA**

**11-TAAS-0295/E23/SRA**

**11-TAAS-0295/E24/SRA**

**11-TAAS-0295/E25/SRA**

Datum:

Date

**21.04.2011**

**30.07.2011**

**10.10.2011**

**31.01.2012**

**24.08.2012**

**20.03.2013**

**10.06.2013**

**14.10.2013**

**01.04.2014**

**30.07.2014**

**17.10.2014**

**04.05.2015**

**26.10.2015**

**28.03.2016**

**23.12.2016**

**01.03.2017**

**04.04.2017**

**10.08.2017**

**25.01.2018**

**03.04.2018**

**10.10.2018**

**09.08.2019**

**02.02.2021**

**14.02.2022**

**30.03.2023**

**02.04.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

**Entfällt**

**Not applicable**

Datum:

Date



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: **91280\*25**  
Approval No.

Liste der Änderungen:  
List of modifications:  
**Siehe Seite 1 des Prüfberichtes**  
**See page 1 of the test report**

Datum:  
Date



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91280\*25**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 91280**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91280\*25**

## - Attachment -

### **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

#### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

#### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

## Gutachten

**Nr. 11-TAAS-0295/E25/SRA  
zur Erweiterung der ABE 91280  
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

### Änderungen

**kommt hinzu** : neue Bauteilausführungen: PT123, PT238,  
PT239, PT327, PT328, PT669, PT720, PT721

Erweiterung des Verwendungsbereiches, siehe  
Anlage 7.1

**TÜV AUSTRIA  
AUTOMOTIVE GMBH**

**Geschäftsstelle:**  
Deutschstraße 10  
1230 Wien/Österreich  
W: [www.tuv.at](http://www.tuv.at)

**Business Area**  
TÜV AUSTRIA  
AUTOMOTIVE GmbH

**Ansprechpartner:**  
Rainer Scharfy  
[rainer.scharfy@tuv.at](mailto:rainer.scharfy@tuv.at)

TÜV®

## 1 Angaben zum Prüfgegenstand

- 1.1. Antragsteller** : RIZOMA  
Via Quarto, 30-34  
21010 Ferno (VA)  
Italien
- 1.2. Hersteller** : siehe 1.1
- 1.3. Art** : Kennzeichenhalter für Kraftrad
- 1.4. Typ** : PT  
Ausführungen : siehe Anlage 7.1

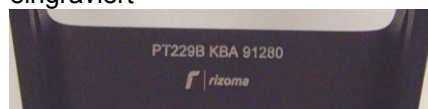
### 1.5. Kennzeichnung Kennzeichenhalterung

Hersteller : Rizoma  
Typ : PT  
Ausführungen : siehe Anlage 7.1  
Typzeichen : Typzeichen: KBA 91280

Ort der Kennzeichnung : auf dem Kennzeichenhalter, siehe auch Anlage  
7.2

Art der Kennzeichnung : eingraviert

Kennzeichnung, Beispiel



- 1.6 Kennzeichnung der  
Kennzeichenbeleuchtung** : E4-50R-002238, E4\*50R00/20\*2861\*

Prüfstelle,  
Inspektionsstelle,  
Technischer Dienst  
(BMVIT, KBA, NSAI,  
STA)

**Geschäftsführung:**  
Peter Weinzettl

**Sitz:**  
Deutschstraße 10  
1230 Wien/Österreich

**weitere  
Geschäftsstellen:**  
[www.tuv.at/standorte](http://www.tuv.at/standorte)

**Firmenbuchgericht/  
-nummer:**  
Wien / FN 288473 a

- 1.7 Kennzeichnung Rückleuchte** : E4-50R-00 2133 (für Ausführung PT106, PT216),  
E4-50R-00 2682 (für Ausführung PT711, 221, 222,  
225, 662, 663, 664, 665)
- 1.7.1 Kennzeichnung Rückleuchte, Stoppleuchte, Fahrtrichtungsanzeiger\*<sup>1</sup>** : E24-50R-000237, E4-50R-002328  
E24\*50R00/20\*0441, E24-50R-000152,  
E24-50R-000164
- 1.8 Kennzeichnung, ECE-Genehmigung des Reflektors** : E13 02 1105  
E9 02.1201  
E4\*02.3713  
E4\*150R00/04\*1058\*  
E4\*150R00/04\*1065\*
- 1.9 Kennzeichnung der Fahrtrichtungsanzeiger** : E9 50R-001509, E9 50R-001510, E9 50R-001517  
E4 50R-001864, E4-50R-002000, E4-50R-002067  
E4-50R-002412, E4-50R-002250, E4-50R-002329  
E4-50R-002330, E4-50R-002325, E24-50R-000236  
E24-50R-000235, E24\*50R00/20\*0333  
E24\*50R00/20\*0429, E24-50R-000150  
E24-50R-000151, E4-50R-002426  
E24-50R-000162, E24-50R-000163

\*<sup>1</sup> Leuchte hat drei Funktionen, Rückleuchte, Stoppleuchte, Fahrtrichtungsanzeiger

## 2 Durchgeführte Prüfungen

### 2.1. Mechanische Festigkeit

Materialauswahl, Materialstärken und Konstruktionsabmessungen der Halterungen sowie die Befestigungsart werden positiv beurteilt.

### 2.2. Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens

Die Anforderungen an §10 FZV, sowie der Richtlinie 2009/62/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang XIV.

### 2.3. Anbau der Beleuchtungseinrichtungen

Die Anforderungen der Richtlinie 2009/67/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang IX.

### 2.4. Äußere Gestaltung / Verletzungsgefährdende Teile

Die Vorschriften der § 30 und 30c StVZO, 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

### 2.5. Fahrzeugabmessungen

Die Anforderungen an §32 sowie der Richtlinie 93/93/EWG i. d. F. 2004/86/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen diesbezüglich den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang XI.

### 2.6. Achslast und Gesamtgewicht

Die Anforderungen an §34 StVZO. werden erfüllt.

### 2.7. Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand

Der Kennzeichenhalter hat keinen Einfluss auf das Fahrverhalten.

### 2.8. Anbau

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Montageanleitungen beachtet werden.

### **3 Verwendungsbereich**

Der Kennzeichenhalter

Typ: PT

ist zum Anbau an den in Anlage 7.1 genannten Fahrzeugtypen geeignet.

### **4 Prüfergebnis**

Der Kennzeichenhalter wurde gemäß §30 StVZO, §32 StVZO, §34 StVZO, sowie den Richtlinien 2009/67/EG, 93/93/EWG, 2009/62/EG und 97/24/EG, Kapitel 3 und VO (EU) 44/2014 Anhang XIV, VIII, XI sowie VO (EU) 3/2014 Anhang IX geprüft.

Er entspricht den Forderungen dieser Richtlinien und den Bestimmungen der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

### **5 Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter**

5.1 Die Montage des Kennzeichenhalters hat gemäß der vom Hersteller zur Verfügung gestellten Anbauanweisung zu erfolgen.

5.2 Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle der Beleuchtungseinrichtungen durchzuführen.

### **6 Schlussbescheinigung**

Die Kennzeichenhalter, Typ PT, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 4 mit unter Punkt 7 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

## 7 Anlagen

|     |                                                                                                  |              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 7.1 | Verwendungsbereich                                                                               | (18 Seiten)  |
| 7.2 | Fotoblatt                                                                                        | (2 Seiten)   |
| 7.3 | Zeichnungen der Bauteilausführungen<br>PT123, PT238, PT239, PT327, PT328, PT669,<br>PT720, PT721 | (16 Seiten)  |
| 7.4 | Anbauanweisungen                                                                                 | (132 Seiten) |

Wien, 02.04.2024

### TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter  
*Authorized signatory*

*R. Scharfy*

Rainer SCHARFY



Die Kennzeichenhalter gemäß Gutachten 11-TAAS-0295/E25/SRA ist geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                               | EG-BE-Nr.                          | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|--------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Aprilia             | RK      | RSV4,RSV4 FACTORY                                | e11*2002/24*0749                   | PT061-PT800                                      |
|                     | KY      | RSV4 1100, RSV4 1100 FACTORY                     | e49*168/2013*00067                 | PT061-PT802                                      |
|                     | KE      | RSV 4 RF, RSV 4 RR                               | e11*168/2013*00253                 | PT061-PT800                                      |
|                     | KE1     | RSV 4 1000 RF, RSV 4 1000 RR, RSV 4 1100 FACTORY | e11*168/2013*00124                 | PT061-PT800                                      |
|                     | KS      | RS660, TUONO 660, RS660 70KW                     | e49*168/2013*00059                 | PT061-PT801                                      |
|                     | KV      | RS660                                            | e49*168/2013*00060                 | PT061-PT801                                      |
|                     | KZ      | TUONO V4, V4 FACTORY                             | e49*168/2013*00068                 | PT061-PT802                                      |
|                     | KG      | TUONO V4 1100RR, TUONO V4 1100 FACTORY           | e1*168/2013*00255                  | PT061-PT800                                      |
|                     | KG1     | TUONO V4 1100RR, TUONO V4 1100 FACTORY           | e1*168/2013*00125                  | PT061-PT800                                      |
|                     | ZD4TY   | Tuono V4R,Tuono V4R APRC                         | e11*2002/24*1156                   | PT061-PT800                                      |
|                     | ZD4KG   | Tuono                                            | e11*168/2013*00255                 | PT061-PT800                                      |
| Buell               | XB1     | XB9S,XB9R,XB12S,XB9SX,XB12R                      | e4*92/61*0139*<br>e4*2002/24*0139* | PT061-PT580-PT581                                |
|                     | XB2     | XB12SS,XB12X,XB12STT,XB12S                       | e4*2002/24*0450*                   | PT061-PT580-PT581                                |
| BMW                 | K10     | S1000RR                                          | e1*2002/24*0421                    | PT061-PT704                                      |
|                     | K10     | S1000R                                           | e1*2002/24*0421                    | PT061-PT704                                      |
|                     | K10     | S1000XR                                          | e1*2002/24*0421                    | PT061-PT715                                      |
|                     | 2R10    | S1000R                                           | e1*168/2013*00012                  | PT061-PT704                                      |
|                     | 2R99    | S1000RR                                          | e1*168/2013*00091                  | PT061-PT717                                      |
|                     | SM99    | M1000R, M1000RR                                  | e1*168/2013*00233                  | PT061-PT717                                      |
|                     | R12WR   | R1200RS                                          | e1*2002/24*0650                    | PT061-PT714                                      |
|                     | E8ST    | F800R                                            | e1*2002/24*0283                    | PT061-PT703                                      |
|                     | 4R90    | F900 R, F900 XR                                  | e1*168/2013*00167                  | PT061-PT718                                      |

|  |       |                  |                   |                   |
|--|-------|------------------|-------------------|-------------------|
|  | C65   | C600SPORT,C650GT | e1*2002/24*0552   | PT061-PT705       |
|  | 2x10  | S1000XR          | e1*168/2013*00014 | PT061-PT715       |
|  | 2x10r | S1000XR          | e1*168/2013*00015 | PT061-PT715       |
|  | 2X99  | S1000XR          | e1*168/2013*00162 | PT061-PT715       |
|  | 2X99r | S1000XR          | e1*168/2013*00163 | PT061-PT715       |
|  | GG13  | R 1300GS         | e1*168/2013*00326 | PT061-PT720-PT721 |
|  | GG13r | R 1300GS         | e1*168/2013*00327 | PT061-PT720-PT721 |

§22 91280\*25

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                                                                      | EG-BE-Nr.         | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| BMW                 | 1N12    | R NINE T SCRAMBLER<br>R NINE T URBAN G/S<br>R NINE T<br>R NINE T RACER<br>R NINE T PURE | e1*168/2013*00009 | PT061-PT706-PT709-PT711                          |
|                     | R1ST    | R NINE T                                                                                | e1*2002/24*0230   | PT061-PT706-PT709-PT711                          |
|                     | RN12    | R NINE T, R NINE T PURE, A2, R NINE T URBAN G/S                                         | e1*168/2013*00225 | PT061-PT706-PT709-PT711                          |
|                     | RN12r   | R NINE T PURE A2                                                                        | e1*168/2013*00224 | PT061-PT706-PT709-PT711                          |
|                     | 3C65    | C650 SPORT                                                                              | e1*168/2013*00005 | PT061-PT705                                      |
|                     | RH18    | R18                                                                                     | e1*168/2013*00213 | PT061-PT719                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                                                   | EG-BE-Nr.                        | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------|
| Ducati              | G1      | Diavel                                                               | e3*2002/24*0575                  | PT061-PT509                                      |
|                     | GC      | Diavel                                                               | e49*168/2013*00015               | PT061-PT509                                      |
|                     | GD      | Diavel                                                               | e49*168/2013*00016               | PT061-PT509                                      |
|                     | M3      | Monster 600                                                          | e1*92/61*00025                   | PT061-PT500                                      |
|                     | M4      | Monster 620,695,750, 800,900,1000,S2R, S2R100,S4,S4R                 | e3*92/61*0030<br>e3*2002/24*0281 | PT061-PT500                                      |
|                     | M5      | Monster 696,Monster 796, Monster 1100,Monster 1100S,Monster 1100 EVO | e3*2002/24*0497                  | PT061-PT505-PT507-PT511-PT512                    |
|                     | M6      | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS                   | e9*2002/24*6025                  | PT061-PT517-PT518                                |
|                     | MH      | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS                   | e49*168/2013*00034               | PT061-PT517-PT518                                |
|                     | MJ      | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS                   | e49*168/2013*00035               | PT061-PT517-PT518                                |
|                     | MK      | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS                   | e49*168/2013*00036               | PT061-PT517-PT518                                |
|                     | MA      | Monster 1200 S, 1200R                                                | e49*168/2013*00006               | PT061-PT535                                      |
|                     | MB      | Monster 1200 S, 1200R                                                | e49*168/2013*00007               | PT061-PT535                                      |
|                     | MD      | Monster 797                                                          | e49*168/2013*00021               | PT061-PT534                                      |
|                     | ME      | Monster 797                                                          | e49*168/2013*00031               | PT061-PT534                                      |
|                     | 1M      | Monster 937, Monster 937 Plus                                        | e3*168/2013*00049                | PT061-PT541                                      |
|                     | 4M      | Monster 937 Plus, 937 SP                                             | e49*168/2013*00090               | PT061-PT541                                      |
|                     | MH      | Monster 821                                                          | e49*168/2013*00034               | PT061-PT530                                      |
|                     | 3F      | Streetfighter V2 955                                                 | e49*168/2013*00088               | PT061-PT538                                      |

|  |    |                                                                            |                    |                   |
|--|----|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|  | M6 | Monster 1200, 1200S                                                        | e9*2002/24*6025    | PT061-PT519       |
|  | B1 | Hypermotard 796/1100/1100S<br>1100EVO/1100EVO SP                           | e3*2002/24*0458    | PT061-PT504-PT524 |
|  | B2 | Hypermotard, Hyperstrada, Hypermotard SP                                   | e9*2002/24*0601    | PT061-PT515-PT516 |
|  | A2 | Multistrada 1200,1200S                                                     | e3*2002/24*0563    | PT061-PT508       |
|  | A3 | Multistrada 1200,1200S,1200S Touring,1200S Pikes<br>Peak,1200S Granturismo | e24*2002/24*0139   | PT061-PT508       |
|  | K1 | Scrambler                                                                  | e9*2002/24*6054    | PT061-PT526       |
|  | KA | Scrambler 400                                                              | e49*168/2013*00001 | PT061-PT526       |
|  | KC | Scrambler MACH 2.0                                                         | e49*168/2013*00017 | PT061-PT526       |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                                                 | EG-BE-Nr.          | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|--------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|
| Ducati              | H6      | 848                                                                | e3*2002/24*0475    | PT061-PT503                                      |
|                     | H7      | 1098,1098S                                                         | e3*2002/24*0436    | PT061-PT503                                      |
|                     | H7      | 1198,1198S                                                         | e3*2002/24*0436    | PT061-PT503                                      |
|                     | KC      | Scrambler Icon 800                                                 | e49*168/2013*00029 | PT061-PT536                                      |
|                     | H8      | Panigale 1199, 1199 ABS, 1199 R, 1199 S, 1199 Superleggera         | e3*2002/24*0586    | PT061-PT514                                      |
|                     | H8      | Panigale ,Panigale S, Panigale S Tricolore, Panigale 899           | e3*2002/24*0586    | PT061-PT514                                      |
|                     | H9      | Panigale 1299, 1299 R, 1299 S, 1299 Superleggera                   | e49*2002/24*0001   | PT061-PT514                                      |
|                     | HA      | Panigale 959                                                       | e49*168/2013*00003 | PT061-PT514                                      |
|                     | DA      | Panigale V4, V4R, V4S                                              | e49*168/2013*00037 | PT061-PT533-PT538-PT539                          |
|                     | DB      | Panigale V4, V4R, V4S                                              | e49*168/2013*00038 | PT061-PT533-PT538-PT539                          |
|                     | 1H      | Panigale V2                                                        | e3*168/2013*00021  | PT061-PT538                                      |
|                     | AA      | Monster 821                                                        | e9*168/2013*11002  | PT061-PT517                                      |
|                     | F1      | Streetfighter,Streetfighter S, Streetfighter 848                   | e3*2002/24*0539    | PT061-PT506                                      |
|                     | FA      | Streetfighter V4 1100, Streetfighter V4 1100 S                     | e9*168/2013*11506  | PT061-PT537                                      |
|                     | VC      | Supersport 936, Supersport S 936, Supersport 939, Supersport S 939 | e49*168/2013*00033 | PT061-PT534                                      |
|                     | 1V      | Supersport 950, 950 S                                              | e3*168/2013*00042  | PT061-PT540                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                                            | EG-BE-Nr.         | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|---------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| Harley Davidson     | VR1     | VRSCA, VRSCB, VRSCD, VRSCDX, VRSCAW<br>VRSCSE, VRSCSE2, VRSCX | e4*2002/24*0130   | PT061-PT552                                      |
|                     | XL2     | XL 1200X                                                      | e4*2002/24*0208   | PT061-PT554                                      |
|                     | XL2     | XL 1200X                                                      | e4*168/2013*00021 | PT061-PT554                                      |
|                     | XL2-R   | XL 1200X                                                      | e4*168/2013*00021 | PT061-PT554                                      |
|                     | FS2     | FLS                                                           | e4*2002/24*0002   | PT061-PT563                                      |
|                     | RA1     | Pan America 1250, Pan America 1250 Special                    | e4*168/2013*00131 | PT061-PT569                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ         | Handelsbezeichnung       | EG-BE-Nr.          | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|
| Honda               | PC41            | HORNET 600               | e3*2002/24*0454    | PT061-PT105                                      |
|                     | SC60            | CB1000R                  | e4*2002/24*1912    | PT061-PT103-PT107                                |
|                     | SC59            | CBR1000RR, CBR1000RR ABS | e4*2002/24*1726    | PT061-PT102-PT104                                |
|                     | PC40 (bis 2012) | CBR600RR, CBR600RR ABS   | e3*2002/24*1247    | PT061-PT101                                      |
|                     | PC40 (ab 2013)  | CBR600RR, CBR600RR ABS   | e3*2002/24*1247    | PT061-PT109                                      |
|                     | PC45            | CB500F                   | e13*2002/24*0601   | PT061-PT113                                      |
|                     | RC97            | CB650F                   | e13*168/2013*00098 | PT061-PT111                                      |
|                     | PC41            | CBR600F                  | e3*2002/24*0454    | PT061-PT105                                      |
|                     | PC37            | CBR600RR                 | e4*92/61*0190      | PT061-PT100                                      |
|                     | SC57            | CBR1000RR                | e4*2002/24*0269    | PT061-PT100                                      |
|                     | SC60            | CBR1000RR                | e4*2002/24*1912    | PT061-PT100                                      |
|                     | SC77            | CBR1000RR                | e4*168/2013*00054  | PT061-PT115                                      |
|                     | SC80            | CB1000R                  | e4*168/2013*00080  | PT061-PT116                                      |
|                     | RH01            | CBR650R                  | e13*168/2013*00517 | PT061-PT117                                      |
|                     | RH02            | CB650R                   | e13*168/2013*00501 | PT061-PT117                                      |
|                     | RH02            | CB650R                   | e13*168/2013*00501 | PT061-PT121                                      |
|                     | JC61            | MSX125                   | e13*2002/24*0628   | PT061-PT110                                      |
|                     | RC61            | NC700S                   | e4*2002/24*2824    | PT061-PT106                                      |
|                     | RC63            | NC700X                   | e4*2002/24*2789    | PT061-PT106                                      |
|                     | RC62            | INTEGRA                  | e4*2002/24*2788    | PT061-PT106                                      |
|                     | RC75            | CB650F                   | e13*2002/24*0678   | PT061-PT111                                      |
|                     | RC95            | X-ADV                    | e4*168/2013*00060  | PT061-PT114                                      |
|                     | RC95            | X-ADV 750                | e4*168/2013*00074  | PT061-PT114                                      |
|                     | SD04            | AFRICA TWIN 1000         | e4*2002/24*3185    | PT061-PT118                                      |
|                     | SD06            | AFRICA TWIN 1000         | e4*168/2013*00033  | PT061-PT118                                      |
|                     | SC82            | CBR1000RR-R              | e4*168/2013*00126  | PT061-PT119                                      |
|                     | RH10            | X-ADV 750                | e6*168/2013*00057  | PT061-PT120                                      |
|                     | RH10            | X-ADV 750                | e6*168/2013*00058  | PT061-PT120                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung           | EG-BE-Nr.                              | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Honda               | RH11    | FORZA 750                    | e6*168/2013*00064                      | PT061-PT122                                      |
|                     | RH11    | FORZA 750                    | e6*168/2013*00065                      | PT061-PT122                                      |
|                     | RH12    | CB750A                       | e6*168/2013*00129                      | PT061-PT123                                      |
|                     | RH12    | CB750A                       | e6*168/2013*00130<br>e6*168/2013*00130 | PT061-PT123                                      |
| Husqvarna           | A7      | NUDA                         | e3*2002/24*0585                        | PT061-PT750                                      |
|                     | HQV 701 | VITPILEN 701                 | e1*168/2013*00065<br>e1*168/2013*00066 | PT061-PT752-PT753                                |
|                     | HQV 401 | SVARTPILEN 401, VITPILEN 401 | e1*168/2013*00064                      | PT061-PT751                                      |

|          |                  |                       |                   |             |
|----------|------------------|-----------------------|-------------------|-------------|
| Kawasaki | ZR750N           | Z750R                 | e1*2002/24*0487   | PT061-PT311 |
|          | ZR750L           | Z750                  | e1*2002/24*0309   | PT061-PT306 |
|          | ZR800A           | Z800,Z800ABS          | e4*2002/24*2908   | PT061-PT313 |
|          | ZR800C           | Z800e,Z800e ABS       | e4*2002/24*2909   | PT061-PT313 |
|          | EX300A           | NINJA300 ABS          | e1*2002/24*0572   | PT061-PT316 |
|          | EX650K           | NINJA650              | e1*168/2013*00039 | PT061-PT321 |
|          | ER300A           | Z300                  | e1*2002/24*0663   | PT061-PT316 |
|          | ZXT00J           | ZX-10R                | e4*2002/24*2548   | PT061-PT312 |
|          | ZXT00G           | Z1000 SX, Z1000SX ABS | e1*2002/24*0486   | PT061-PT310 |
|          | ZXT00L           | Z1000-SX, Z1000SX ABS | e1*2002/24*0611   | PT061-PT310 |
|          | ZRT00D           | Z1000                 | e4*2002/24*2374   | PT061-PT310 |
|          | ZRT00B           | Z1000                 | e4*2002/24*1275   | PT061-PT306 |
|          | ZRT00F           | Z1000, Z1000 ABS      | e4*2002/24*3009   | PT061-PT315 |
|          | ZRT00H           | Z1000, Z1000R         | e4*168/2013*00028 | PT061-PT315 |
|          | ER650C<br>ER650D | ER-6N,ER-6N ABS       | e1*2002/24*0409   | PT061-PT309 |
|          | ER650N           | ER-6N                 | e1*2002/24*0260   | PT061-PT301 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ          | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.         | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|------------------|--------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| Kawasaki            | ER650E<br>ER650F | ER-6N, ER-6N ABS   | e1*2002/24*0533   | PT061-PT314                                      |
|                     | EX650A           | ER-6F              | e1*2002/24*0269   | PT061-PT301                                      |
|                     | EX650E<br>EX650F | ER-6F, ER-6F ABS   | e1*2002/24*0538   | PT061-PT314                                      |
|                     | EX650C<br>EX650D | ER-6F,ER-6F ABS    | e1*2002/24*0417   | PT061PT309                                       |
|                     | LE650E           | VERSYS 650         | e1*2002/24*0653   | PT061-PT310                                      |
|                     | LZT00B           | VERSYS1000         | e4*168/2013*00029 | PT061-PT324                                      |
|                     | ZX636EEA         | ZX-6R 636          | e1*2002/24*0571   | PT061-PT307                                      |
|                     | ZX636EFA         | ZX-6R 636 ABS      | e1*2002/24*0571   | PT061-PT307                                      |
|                     | ZX600R           | ZX-6R              | e4*2002/24*2077   | PT061-PT307                                      |
|                     | ZX636B           | ZX-6R              | e1*92/61*0180     | PT061-PT300                                      |
|                     | ZX636G           | ZX-6R              | e1*168/2013*00104 | PT061-PT325                                      |
|                     | ZXT00C           | ZX-10R             | e4*92/61*0246     | PT061-PT301                                      |
|                     | ZR750J           | Z750,Z750S         | e1*92/61*0197     | PT061-PT300                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ            | Handelsbezeichnung                      | EG-BE-Nr.                              | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|--------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Kawasaki            | ER650H<br>ER650HA2 | Z650, Z650 ABS                          | e1*168/2013*00037<br>e1*168/2013*00038 | PT061-PT321-PT328                                |
|                     | ER650K<br>ER650KA2 | Z650, Z650 PERFORMANCE                  | e1*168/2013*00180<br>e1*168/2013*00181 | PT061-PT321-PT328                                |
|                     | ZR900B             | Z900                                    | e1*168/2013*00043                      | PT061-PT322                                      |
|                     | ZR900C             | Z900RS, Z900RS PERFORMANCE, Z900RS CAFE | e1*168/2013*00057                      | PT061-PT323                                      |
|                     | ZR900F<br>ZR900H   | Z900                                    | e1*168/2013*00176<br>e1*168/2013*00177 | PT061-PT322-PT327                                |
|                     | ZR900HA2           | Z900A2                                  | e1*168/2013*00178                      | PT061-PT322-PT327                                |
|                     | ZR900D<br>ZR900DA2 | Z900, Z900A2                            | e1*168/2013*00060<br>e1*168/2013*00061 | PT061-PT322-PT327                                |
|                     | ZR900P<br>ZR900PA2 | Z900, Z900A2                            | e1*168/2013*00311<br>e1*168/2013*00312 | PT061-PT322-PT327                                |
|                     | ZR900K             | Z 900 RS, Z 900 RS CAFE RACER           | e1*168/2013*00238                      | PT061-PT323                                      |
|                     | ZRT00A             | Z1000                                   | e1*92/61*0172                          | PT061-PT300                                      |
|                     | ZXT00S             | ZX-10R                                  | e4*168/2013*00006                      | PT061-PT318                                      |
|                     | ZXT00E             | ZX-10R                                  | e1*2002/24*0350                        | PT061-PT307                                      |
|                     | ZXT02C             | ZX-10R SE, KRT REPLICA                  | e4*168/2013*00077                      | PT061-PT318                                      |
|                     | ZXT02L             | NINJA ZX-10R, NINJA ZX-10RR             | e4*168/2013*00141                      | PT061-PT326                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ        | Handelsbezeichnung                                               | EG-BE-Nr.                                | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| KTM                 | KTM RC8        | 1190 RC8, 1190 RC8R                                              | e1*2002/24*0379                          | PT061-PT678                                      |
|                     | KTM IS RC      | 390 RC                                                           | e1*2002/24*0646                          | PT061-PT679                                      |
|                     | KTM IS DUKE    | 125DUKE, 125DUKE ABS, 200DUKE, 200DUKE ABS, 390DUKE, 390DUKE ABS | e1*2002/24*0512                          | PT061-PT680-PT690                                |
|                     | KTM 790 DUKE   | DUKE 790                                                         | e1*168/2013*00063                        | PT061-PT691                                      |
|                     | KTM 790 DUKE L | DUKE 790 L                                                       | e1*168/2013*00083<br>e1*168/2013*00084   | PT061-PT691                                      |
|                     | KTM R2 DUKE    | KTM DUKE 890, 890 DUKE R                                         | e1*168/2013*00063                        | PT061-PT691                                      |
|                     | KTM 790 DUKE L | 890 DUKE L                                                       | e1*168/2013*00083<br>e1*168/2013*00084   | PT061-PT691                                      |
|                     | KTM Superduke  | 1290R Superduke                                                  | e1*2002/24*0620                          | PT061-PT681                                      |
|                     | KTM SUPERDUKE  | 1290 Superduke R, EVO                                            | e1*168/2013*00185                        | PT061-PT692                                      |
|                     | LC8EFI         | 990 Super Duke, 990 Super Duke R                                 | e1*2002/24*0232                          | PT061-PT675-PT676                                |
| Moto Guzzi          | LD             | V7 III STONE                                                     | e11*168/2013*00254<br>e11*168/2013*00251 | PT061-PT820                                      |
|                     | KV1            | V7 III STONE 750                                                 | e1*168/2013*00130                        | PT061-PT820                                      |

|           |    |                                              |                   |                   |
|-----------|----|----------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| MV AGUSTA | B5 | Brutale 920,1090RR                           | e3*2002/24*0554   | PT061-PT601       |
|           | F4 | Brutale 750S, Brutale 910S, 989R             | e3*92/61*0024     | PT061-PT600       |
|           | B3 | Brutale 675,800 Brutale 800 RR, ITALIA, ABS  | e3*2002/24*0590   | PT061-PT604-PT605 |
|           | F5 | Brutale 1078 RR                              | e3*2002/24*0236   | PT061-PT600       |
|           | F1 | F3 800                                       | e9*168/2013*11038 | PT061-PT603-PT607 |
|           | F3 | F3                                           | e3*2002/24*0587   | PT061-PT603       |
|           | S3 | Rivale                                       | e3*2002/24*0603   | PT061-PT605       |
|           | S3 | Rivale 800, Rivale 800 ABS                   | e3*2002/24*0590   | PT061-PT605       |
|           | B1 | Brutale 800, Brutale 675, Brutale 800 RR, RC | e9*168/2013*11001 | PT061-PT605       |

§22 91280\*25

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                  | EG-BE-Nr.         | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|-------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
| SUZUKI              | C5      | GSR-750, A, ABS                     | e4*2002/24*2594   | PT061-PT408                                      |
|                     | DG      | GSX-S1000, F, ABS                   | e4*2002/24*3135   | PT061-PT409                                      |
|                     | WDG0    | GSX-S1000, S, F, ABS, GSX-S1000R    | e4*168/2013*00051 | PT061-PT409                                      |
|                     | WVCE    | GSX-R 600                           | e4*2002/24*0849   | PT061-PT403                                      |
|                     | C3      | GSX-R 600                           | e4*2002/24*2578   | PT061-PT407                                      |
|                     | WVCE    | GSX-R600                            | e4*2002/24*0849   | PT061-PT405                                      |
|                     | CX      | SV650                               | e4*168/2013*0008  | PT061-PT411                                      |
|                     | WVCF    | GSX-R750                            | e4*2002/24*0890   | PT061-PT403                                      |
|                     | C4      | GSX-R750                            | e4*2002/24*2587   | PT061-PT407                                      |
|                     | WVCF    | GSX-R750                            | e4*2002/24*0890   | PT061-PT405                                      |
|                     | WVCW    | GSX-R750                            | e4*2002/24*1852   | PT061-PT405                                      |
|                     | WC50    | GSX-S750                            | e4*168/2013*00037 | PT061-PT412                                      |
|                     | WC51    | GSX-S750 W                          | e4*168/2013*00092 | PT061-PT412                                      |
|                     | WC52    | GSX-S750 U                          | e4*168/2013*00093 | PT061-PT412                                      |
|                     | WDG0    | GSX-S 1000 (KATANA)                 | e4*168/2013*00051 | PT061-PT414                                      |
|                     | WEK0    | GSX-S1000, GSX-S1000 T, GSX-S1000 S | e6*168/2013*00087 | PT061-PT409                                      |
|                     | WEK1    | GSX-S950W                           | e6*168/2013*00105 | PT061-PT409                                      |
|                     | WEK2    | GSX-S950U                           | e6*168/2013*00104 | PT061-PT409                                      |
|                     | WVCL    | GSX-R1000                           | e4*2002/24*1343   | PT061-PT402                                      |
|                     | WVCY    | GSX-R1000                           | e4*2002/24*2132   | PT061-PT406                                      |
|                     | WDM0    | GSX-R1000, GSX-R1000R               | e4*168/2013*00052 | PT061-PT415                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ                   | Handelsbezeichnung                                                                 | EG-BE-Nr.                                              | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Triumph             | 515NV                     | Speed Triple                                                                       | e11*2002/24*1049                                       | PT061-PT654-PT655                                |
|                     | 515NJ                     | Speed Triple                                                                       | e11*92/91*0135<br>e11*2002/24*0135<br>e11*2002/24*0439 | PT061-PT650- PT652<br>PT655                      |
|                     | NN01                      | Speed Triple 1050 S                                                                | e11*168/2013*00205                                     | PT061-PT666-PT667                                |
|                     | NN02                      | Speed Triple 1050 RS, Speed Triple 1050 S                                          | e11*168/2013*00294                                     | PT061-PT667                                      |
|                     | D67LD                     | Street Triple, Street Triple R                                                     | e11*2002/24*0611                                       | PT061-PT651                                      |
|                     | L67LR3                    | Street Triple, Street Triple ABS                                                   | e11*2002/24*1533                                       | PT061-PT656                                      |
|                     | L67LR                     | Street Triple, Street Triple ABS, Street Triple R, Street Triple R ABS             | e11*2002/24*1512                                       | PT061-PT656                                      |
|                     | L67LR<br>L67LR3           | Street Triple RX                                                                   | e11*2002/24*1512                                       | PT061-PT659                                      |
|                     | HD01                      | Street Triple RS, R, S                                                             | e11*168/2013*00248                                     | PT061-PT659                                      |
|                     | HD01                      | Street Triple                                                                      | e11*168/2013*00248                                     | PT061-PT659                                      |
|                     | HD01                      | Street Triple RS, R, S                                                             | e11*168/2013*00248                                     | PT061-PT656                                      |
|                     | HD04                      | Street Triple RS Street Triple R, Street Triple 765 Moto2 Edition, Street Triple S | e9*168/2013*11378                                      | PT061-PT656                                      |
|                     | D67LC                     | Daytona 675, Daytona 675R, Daytona 675R, Daytona 675R ABS                          | e11*2002/24*1592                                       | PT061-PT656                                      |
|                     | D67LC L3E                 | Daytona 675 ABS                                                                    | e11*2002/24*1592                                       | PT061-PT656                                      |
|                     | D67LC                     | Daytona 675                                                                        | e11*2002/24*0253<br>e11*2002/24*0803                   | PT061-PT653                                      |
|                     | D67LC                     | Daytona 675, Daytona 675 R                                                         | e11*2002/24*0803                                       | PT061-PT653                                      |
|                     | 986ME<br>986ME2<br>987ME2 | Thruxton<br>Thruxton 865                                                           | e11*2002/24*0109<br>e11*2002/24*0625                   | PT061-PT657-PT658-PT660                          |
|                     | 986MG2                    | Scrambler 900                                                                      | e11*2002/24*0610                                       | PT061-PT657-PT658                                |
|                     | 908MD                     | Bonneville,Bonneville T100                                                         | e11*92/61*00030<br>e11*2002/24*0123                    | PT061-PT657-PT658                                |
|                     | 986MF                     | Bonneville,Bonneville T100                                                         | e11*2002/24*0609                                       | PT061-PT657-PT658                                |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                                                       | EG-BE-Nr.          | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|
| Triumph             | DP01    | Street Twin                                                              | e11*168/2013*00204 | PT061-PT663                                      |
|                     | DU01    | Bonneville T120                                                          | e11*168/2013*00207 | PT061-PT662-PT665                                |
|                     | DD01    | Speed Twin 1200                                                          | e5*168/2013*00013  | PT061-PT668                                      |
|                     | DD04    | Speed Twin 1200                                                          | e9*168/2013*11746  | PT061-PT668                                      |
|                     | PB01    | Speed Triple 1200 RR, Speed Triple RS 1200, Speed Triple RS              | e9*168/2013*11690  | PT061-PT669                                      |
|                     | DP01    | Street Twin                                                              | e11*168/2013*00204 | PT061-PT663-PT662                                |
|                     | DE01    | Thruxton 1200 R                                                          | e11*168/2013*00212 | PT061-PT664                                      |
| Yamaha              | RN25    | FZ8, FZ8 Fazer                                                           | e13*2002/24*0393   | PT061-PT212                                      |
|                     | SJ06    | XP500 (T-MAX)                                                            | e13*2002/24*0226   | PT061-PT209-PT211                                |
|                     | SJ09    | T-MAX 530,ABS                                                            | e13*2002/24*0513   | PT061-PT209-PT213                                |
|                     | SJ14    | XP530 (T-MAX)                                                            | e13*168/2013*00047 | PT061-PT228                                      |
|                     | SJ18    | XP-560 (T-MAX)                                                           | e13*168/2013*00660 | PT061-PT228-PT235                                |
|                     | VN03    | XV950, XV950 ABS, XV950R, XV950R ABS                                     | e13*2002/24*0640   | PT061-PT218                                      |
|                     | RP19    | XJR1300                                                                  | e13*2002/24*0168   | PT061-PT216-PT217                                |
|                     | RN29    | MT-09,MT-09 ABS,MT-09 STREET RALLY, MT-09 STREET RALLY ABS, MT-09 TRACER | e13*2002/24*0643   | PT061-PT214                                      |
|                     | RH07    | MT-03                                                                    | e13*2002/24*0741   | PT061-PT231                                      |
|                     | RH12    | MT-03                                                                    | e13*168/2013*00164 | PT061-PT231                                      |
|                     | RH21    | MT-03                                                                    | e13*168/2013*01244 | PT061-PT231                                      |
|                     | RM04    | MT-07                                                                    | e13*2002/24*0660   | PT061-PT215-PT238                                |
|                     | RM11    | XSR700, XSR700 XTRIBUTE                                                  | e13*168/2013*00003 | PT061-PT221-PT222                                |
|                     | RM12    | XSR700, XSR700 XTRIBUTE                                                  | e13*168/2013*00004 | PT061-PT222                                      |
|                     | RM15    | TRACER 700 35 KW                                                         | e13*168/2013*00025 | PT061-PT223                                      |
|                     | RM17    | MT-07                                                                    | e13*168/2013*00040 | PT061-PT215-PT238                                |
|                     | RM18    | MT-07                                                                    | e13*168/2013*00041 | PT061-PT215-PT238                                |
|                     | RM30    | TRACER 700                                                               | e13*168/2013*00782 | PT061-PT223                                      |
|                     | RM31    | TRACER 700                                                               | e13*168/2013*00783 | PT061-PT223                                      |
|                     | RM33    | MT-07                                                                    | e13*168/2013*00904 | PT061-PT215-PT238                                |
|                     | RM34    | MT-07                                                                    | e13*168/2013*00905 | PT061-PT215-PT238                                |
|                     | RJ19    | XJ6                                                                      | e13*2002/24*0323   | PT061-PT208                                      |
|                     | RJ07    | FZ6, FZ6 FAZER                                                           | e13*92/61*0072     | PT061-PT202                                      |
|                     | RJ14    | FZ6, FZ6 FAZER                                                           | e13*2002/24*0111   | PT061-PT202                                      |
|                     | RN16    | FZ1,FZ1 FAZER                                                            | e13*2002/24*0040   | PT061-PT205-PT206-PT212                          |
|                     | RJ11    | YZF-R6                                                                   | e13*2002/24*0038   | PT061-PT204                                      |
|                     | RJ15    | YZF-R6                                                                   | e13*2002/24*0223   | PT061-PT204                                      |
|                     | RJ27    | YZF-R6                                                                   | e13*168/2013*00081 | PT061-PT229                                      |
|                     | RJ09    | YZF-R6                                                                   | e13*92/610073      | PT061-PT200                                      |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung                                                     | EG-BE-Nr.          | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|
| Yamaha              | RN12    | YZF-R1                                                                 | e13*92/61*0084     | PT061-PT207                                      |
|                     | RN19    | YZF-R1                                                                 | e13*2002/24*0163   | PT061-PT207                                      |
|                     | RN22    | YZF-R1                                                                 | e13*2002/24*0325   | PT061-PT210                                      |
|                     | RN32    | YFZ-R1                                                                 | e13*2002/24*0740   | PT061-PT219                                      |
|                     | RN09    | YZF-R1                                                                 | e13*92/61*0054     | PT061-PT200                                      |
|                     | RN49    | YFZ-R1, YFZ-R1 M                                                       | e13*168/2013*00104 | PT061-PT219                                      |
|                     | RN65    | YFZ-R1, YFZ-R1 M                                                       | e13*168/2013*00604 | PT061-PT219                                      |
|                     | RM39    | YZF-R7                                                                 | e13*168/2013*01110 | PT061-PT233                                      |
|                     | RN43    | TRACER 900,                                                            | e13*168/2013*00002 | PT061-PT224                                      |
|                     | RN43    | MT-09, MT-09 SP                                                        | e13*168/2013*00002 | PT061-PT227                                      |
|                     | RN43    | XSR900                                                                 | e13*168/2013*00002 | PT061-PT214-PT225                                |
|                     | RN45    | MT-10                                                                  | e13*168/2013*00008 | PT061-PT226                                      |
|                     | RN78    | MT-10                                                                  | e13*168/2013*01161 | PT061-PT237                                      |
|                     | RN80    | XSR900                                                                 | e13*168/2013*01217 | PT061-PT236                                      |
|                     | RN82    | MT-09                                                                  | e13*168/2013*01270 | PT061-PT232-PT239                                |
|                     | RN83    | MT-09                                                                  | e13*168/2013*01271 | PT061- PT232-PT239                               |
|                     | RM36    | XSR700, XSR700 X TRIBUTE                                               | e13*168/2013*00987 | PT061-PT222                                      |
|                     | RM37    | XSR700                                                                 | e13*168/2013*00988 | PT061-PT222                                      |
|                     | RN57    | TRACER 900, TRACER 900 GT                                              | e13*168/2013*00286 | PT061-PT224                                      |
|                     | RN70    | TRACER 900, TRACER 900 GT                                              | e13*168/2013*00954 | PT061-PT234                                      |
|                     | RN69    | MT-09, MT-09 SP                                                        | e13*168/2013*00867 | PT061-PT232-PT239                                |
| Piaggio/Vespa       | M45     | GTS300, GTS 300i, GTS 250i, GTV 250i, GTS 125i, GTS 300 SUPER, GTV 300 | e3*2002/24*0306    | PT061-VP-PT810-PT810-PT812                       |
|                     | MD3D    | GTS, SEIGIORNI                                                         | e9*168/2013*11711  | PT061-PT810-PT812                                |
|                     | MA3C    | GTS300HPE, SEIGIORNI                                                   | e9*168/2013*11014  | PT061-PT810-PT812                                |
|                     | MD3C    | GTS300 SUPER HPE, SEIGIORNI                                            | e9*168/2013*11663  | PT061-PT810-PT812                                |
|                     | MD1A    | PRIMAVERA 125, SPRINT 125                                              | e1*168/2013*00246  | PT061-PT813                                      |
|                     | MD1C    |                                                                        | e1*168/2013*00273  |                                                  |
|                     | MD1B    | PRIMAVERA 150, SPRINT 150                                              | e1*168/2013*00247  | PT061-PT813                                      |
|                     | MD1D    |                                                                        | e1*168/2013*00288  |                                                  |
|                     | MA91    | ELETTRICA                                                              | e8*168/2013*00018  | PT061-PT813                                      |
|                     | CD01    | PRIMAVERA 50, SPRINT 50                                                | e1*168/2013*00265  | PT061-PT813                                      |
|                     | MD3A    | GTS 125                                                                | e9*168/2013*11700  | PT061-PT810-PT812                                |
|                     | MA3A    | GTS 125                                                                | e9*168/2013*11016  | PT061-PT810-PT812                                |
|                     | MD38    | GTS 125                                                                | e9*168/2013*11742  | PT061-PT810-PT812                                |

## Fotoblatt



Kennzeichnung, Beispiel  
Herstellerlogo rizoma, Typ PT, Ausführung 228, Farbcode B (schwarz), Typzeichen KBA 91280





§22 91280\*25

## Anbauanweisung

### Befestigung amtliches Kennzeichen:

Das amtliche Kennzeichen wird mittels Schraubverbindungen fest mit der Halterung für Kennzeichen verschraubt.

### Anbauposition Fahrtrichtungsanzeiger hinten:

2 Fahrtrichtungsanzeiger 1xlinks, 1xrechts

- Mindestabstand der Innenränder an beiden leuchtenden Flächen der Fahrtrichtungsanzeiger 180mm.
- Mindesthöhe der angebrachten Fahrtrichtungsanzeiger min. 350 mm u. höchstens 1200 mm über dem Fahrbahnboden.
- In Längsrichtung max. Abstand von 300 mm zur Querachse des Fahrzeugende und der Anbauposition der Fahrtrichtungsanzeiger.

### Anbauposition Schlussleuchte

Anbau von 1 oder 2 Schlussleuchten

- Bei Anbringung einer Schlussleuchte muss diese in Längsrichtung mittig des Fahrzeuges erfolgen.
- Bei Anbringung von 2 Schlussleuchten muss diese symmetrisch zur Längsmittelachse des Fahrzeuges erfolgen.
- Min. 250mm und höchstens 1500 mm über dem Fahrbahnboden.

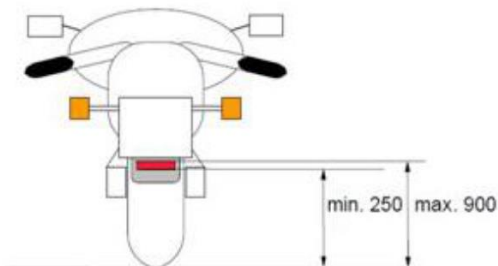
### Anbauposition Bremsleuchte

Anbau von 1 oder 2 Bremsleuchten

- Bei Anbau einer Bremsleuchte muss diese in Längsrichtung mittig des Fahrzeuges erfolgen.
- Bei Anbau von 2 Bremsleuchten muss diese symmetrisch zur Längsmittelachse des Fahrzeuges erfolgen.
- Min. 250mm und höchstens 1500 mm über dem Fahrbahnboden.

### Anbauposition Rückstrahler

- Ein Rückstrahler in Längsrichtung mittig zum Fahrzeug.
- Min. 250 mm und höchstens 900 mm über dem Fahrbahnboden
- Eine Kombination des Rückstrahlers mit einer anderen roten Heckleuchte darf erfolgen.





***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motore, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motore. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motore o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PT123**

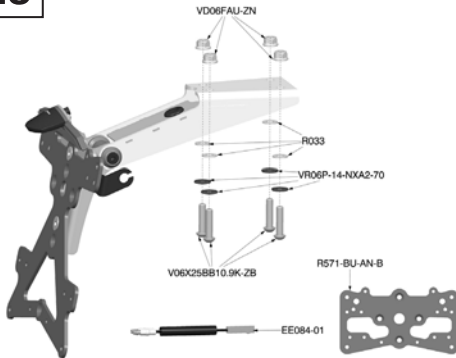


**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT123**



**ITA Δ** – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione:** Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. **ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

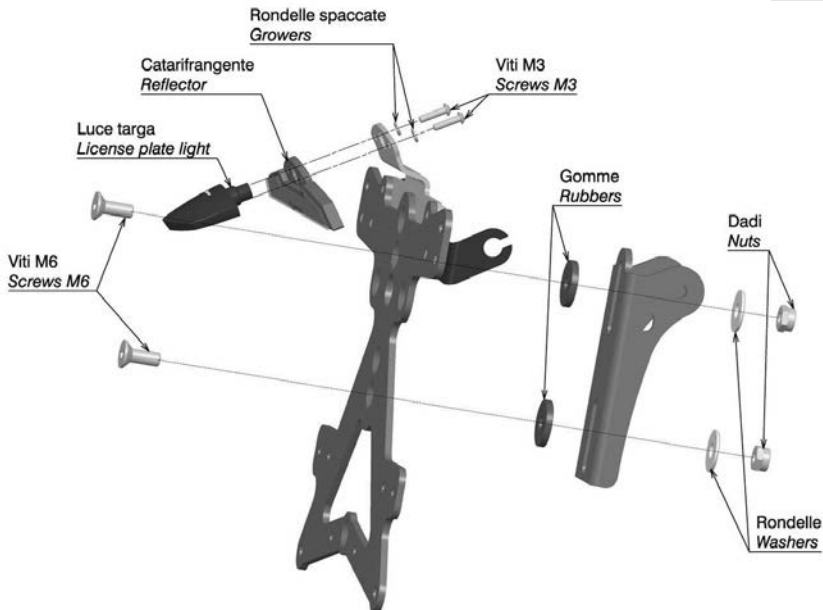
**ENG Δ** – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning:** Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. **WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

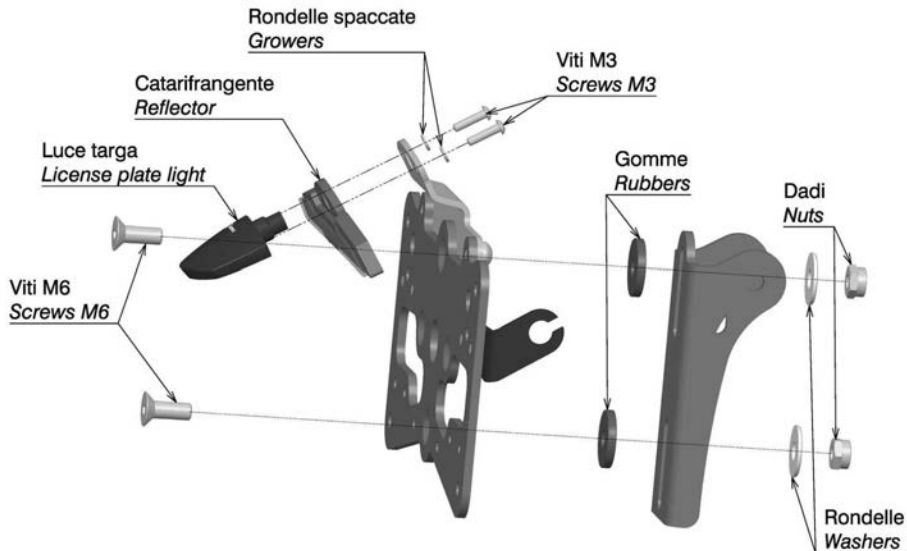
**ENG Δ** – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warrantee is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

|                                                                                                                                           |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>10 mm</b>                                        |                                                                                                     |
| <br><b>2-3-4 mm</b>                                     | <br><b>10 mm</b> |
|  <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br><b>DIFFICULTY LEVEL</b> | <b>Facile</b><br><b>Simple</b>                                                                      |
|  <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br><b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>  | <b>15-20 min</b>                                                                                    |

**Step 1**

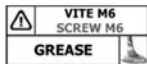


PART NUMBER

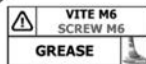
**PT123****MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE** *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

## Step 3

⚠ **Attenzione:** la spina di posizionamento non deve essere rimossa.  
**Warning:** the pin of positioning must not be removed.



Cablaggi  
Wirings



⚠ **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
**Warning:** take care not pinch the wirings.

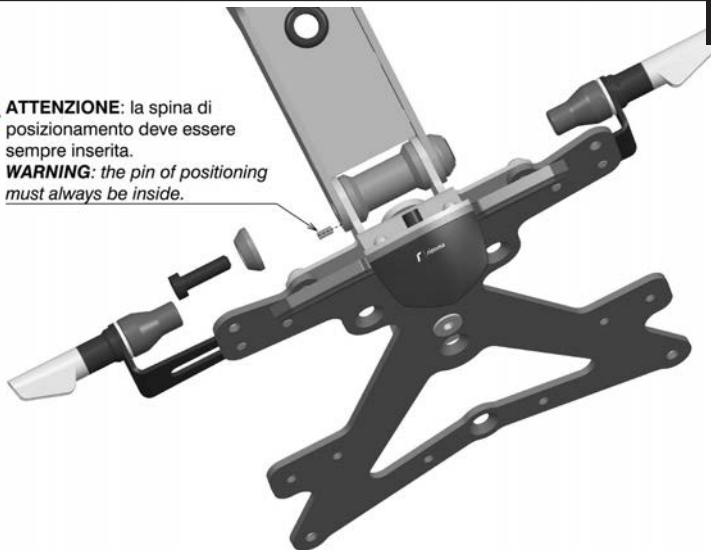
PART NUMBER

PT123

MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

Step 4

**⚠ ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.  
**WARNING:** the pin of positioning must always be inside.



**⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.  
**WARNING:** INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

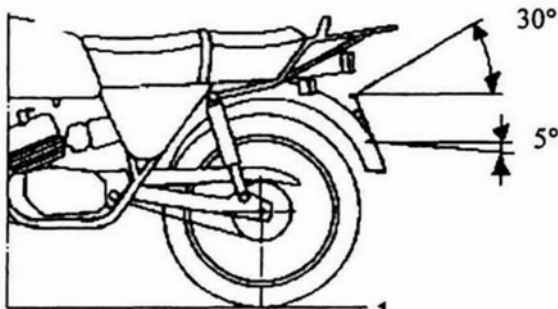
# MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

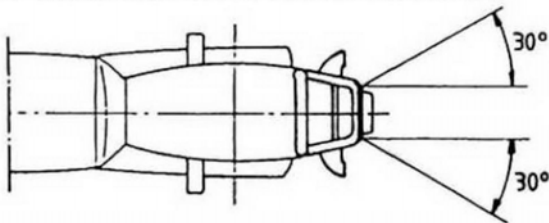
**PT123**

## Step 5

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**



**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



PART NUMBER

**PT123****MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*****Step 6**

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

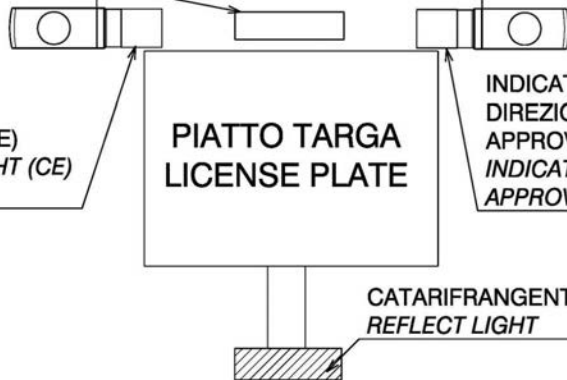
MIN 180 mm

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT



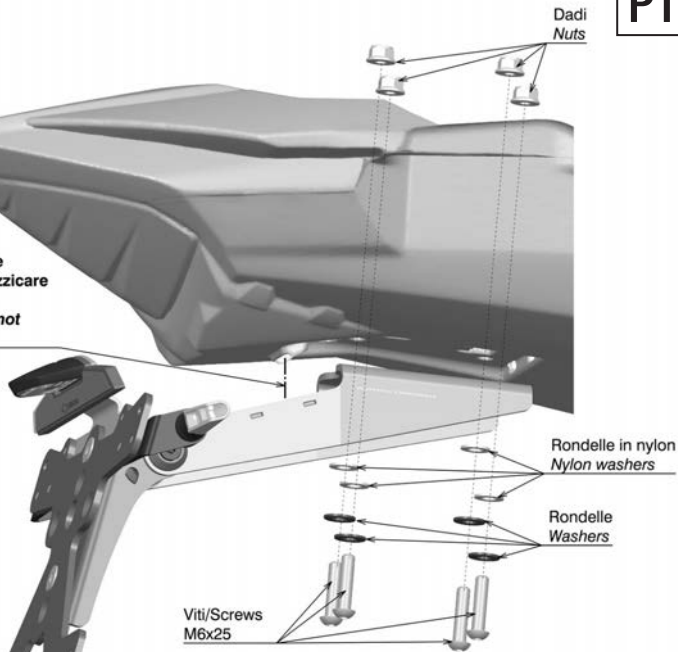
# MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PT123**

## Step 7

**⚠ Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.**  
**Warning: take care not pinch the wirings.**



**rizoma**

**Porta targa  
License plate**

PART NUMBER

PT123

REGOLAZIONE PIATTO TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

Step 8

Piatto porta targa  
*License plate*

Sottosella  
*Under seat*

Ruota  
*Wheel*

Asse terreno  
*Ground axis*

90°

⚠ **Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

**Warning:** adjust the distance between the license plate and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

## REGOLAZIONE PIATTO TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

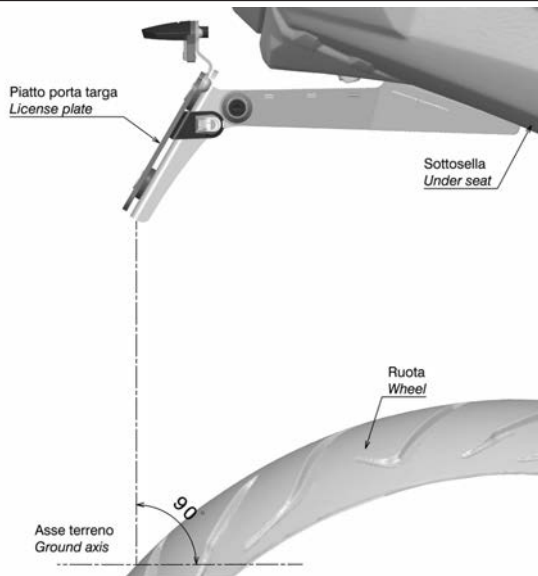
PART NUMBER

**PT123**

**rizoma**

**Porta targa  
License plate**

### Step 9



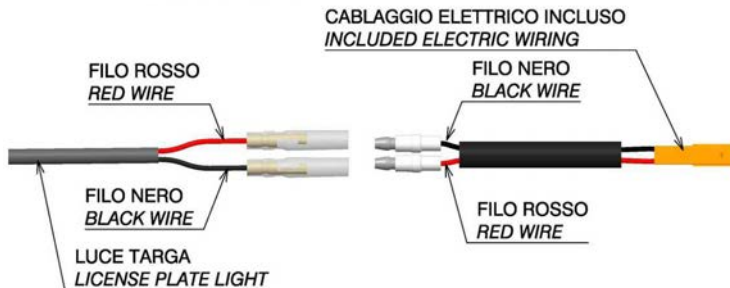
**⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.  
**Warning:** adjust the distance between the license plate and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

PART NUMBER

**PT123****COLLEGAMENTI CONNECTIONS****Step 10**

**ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA E CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.

**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT AND THE TERMINALS ARE ISOLATED.



**ATTENZIONE:** SEGUIRE I COLLEGAMENTI:

- FILO ROSSO LUCE TARGA = FILO NERO CABLAGGIO;
- FILO NERO LUCE TARGA = FILO ROSSO CABLAGGIO.

**WARNING:** FOLLOW THE CONNECTIONS:

- RED WIRE LICENSE PLATE LIGHT = BLACK WIRE WIRING;
- BLACK WIRE LICENSE PLATE LIGHT = RED WIRE WIRING.

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motore, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motore. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motore o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

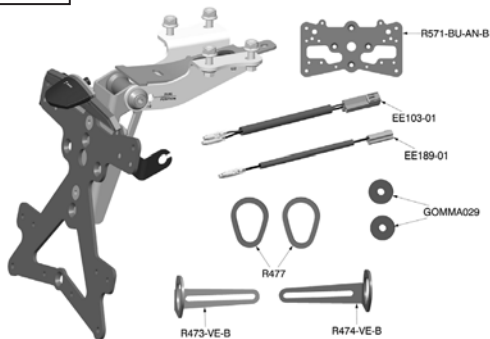
PART NUMBER  
**PT238**

**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT238**



**ITA Δ** – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

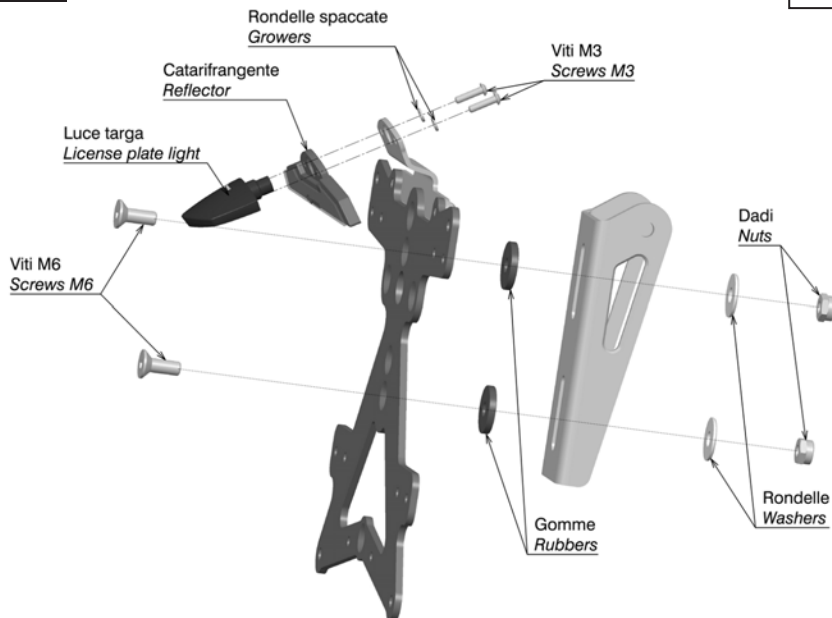
**ENG Δ** – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG Δ** – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

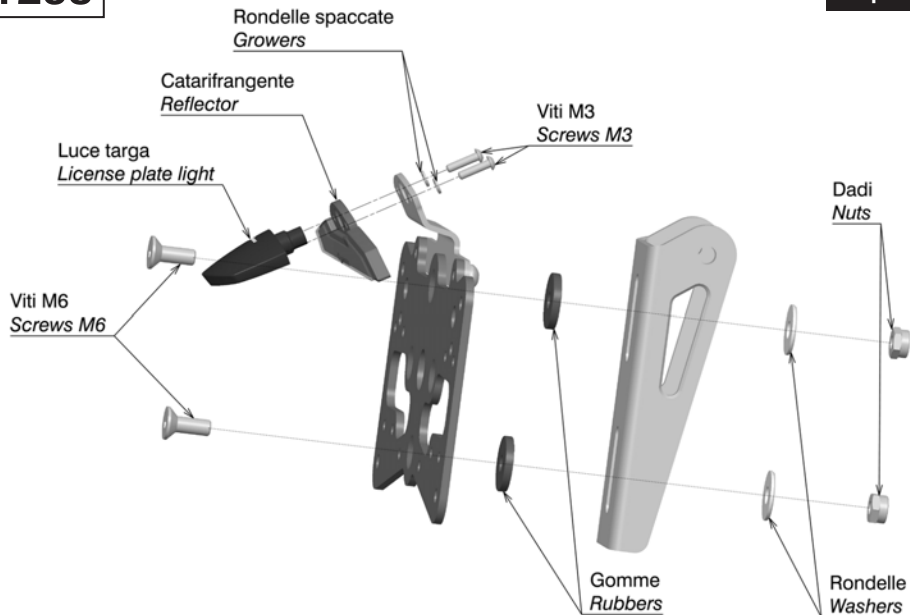
|                                                                                                                                           |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>8-10 mm</b>                                      |                                                                                                       |
| <br><b>2-3-4 mm</b>                                     | <br><b>8-10 mm</b> |
|  <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br><b>DIFFICULTY LEVEL</b> | <b>Facile</b><br><b>Simple</b>                                                                        |
|  <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br><b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>  | <b>15-20 min</b>                                                                                      |

**Step 1**

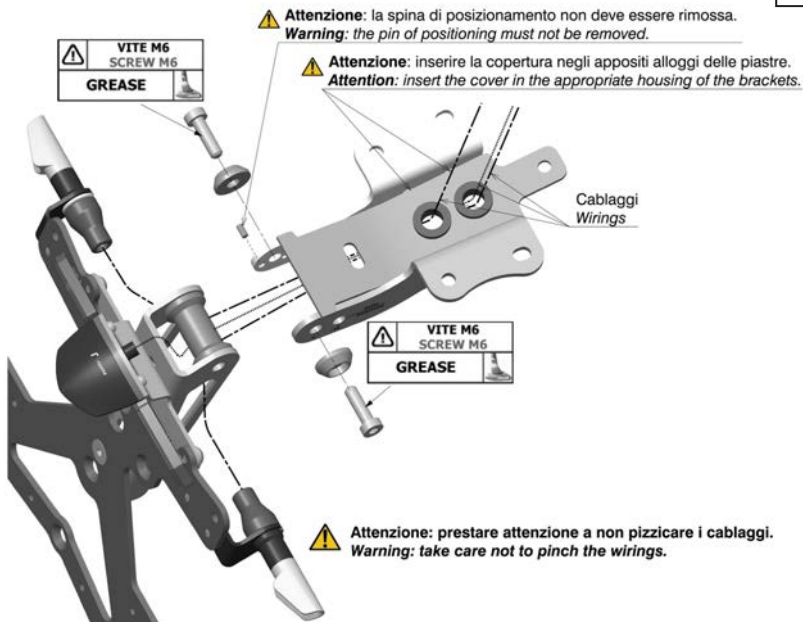


**Porta targa**  
**License plate**

PART NUMBER

**PT238**MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

## Step 3

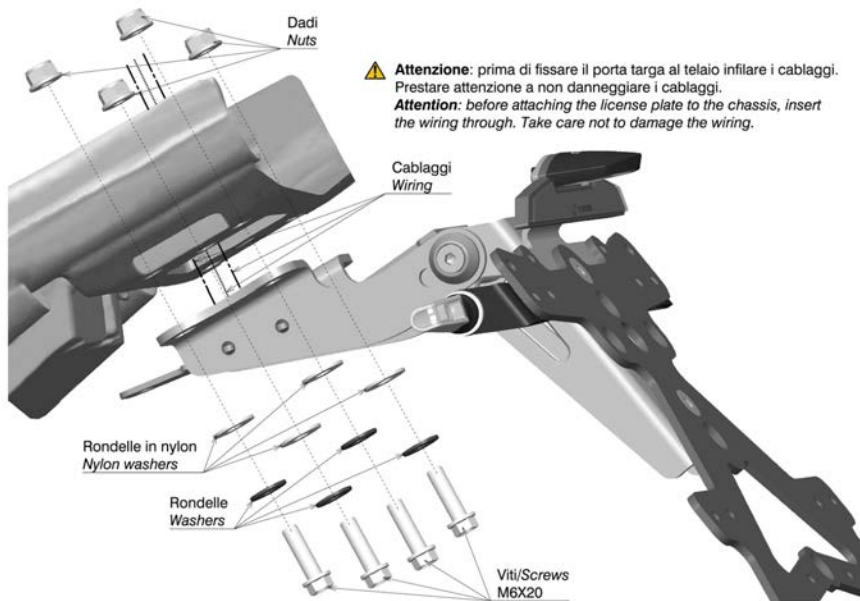


PART NUMBER

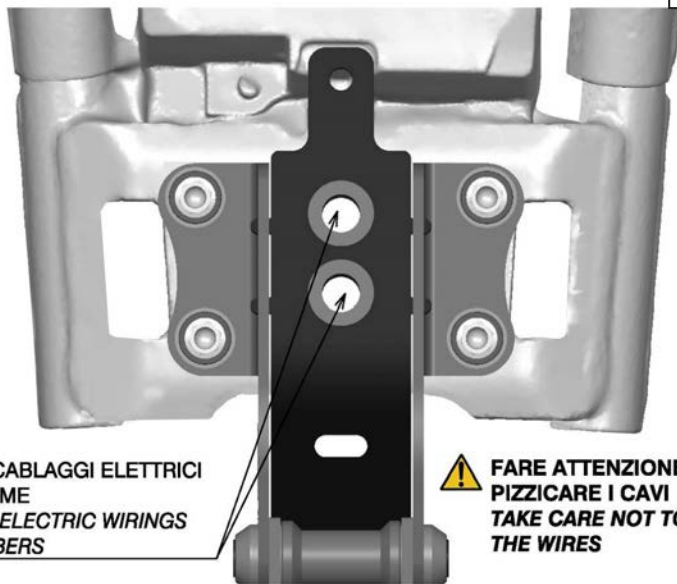
PT238

MONTAGGIO PORTA TARGA SUL TELAIO *INSTALL LICENSE PLATE ON THE CHASSIS*

Step 4



**Step 5**

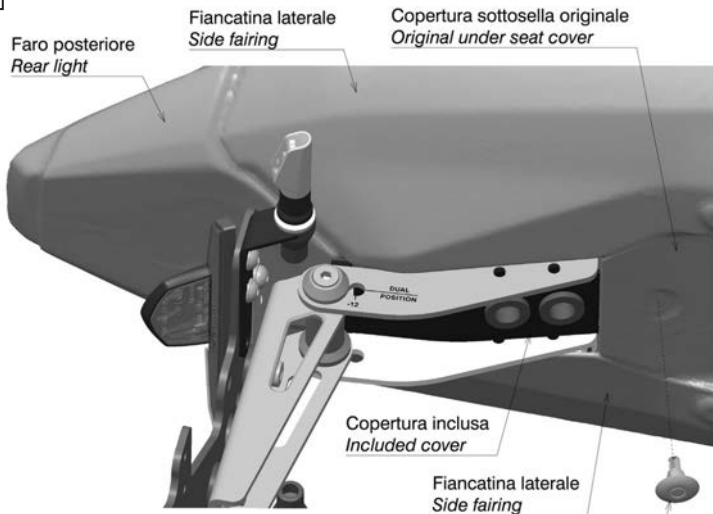


INSERIRE I CABLAGGI ELETTRICI  
NELLE GOMME  
*INSERT THE ELECTRIC WIRINGS  
IN THE RUBBERS*



**FARE ATTENZIONE A NON  
PIZZICARE I CAVI  
TAKE CARE NOT TO PINCH  
THE WIRES**

PART NUMBER

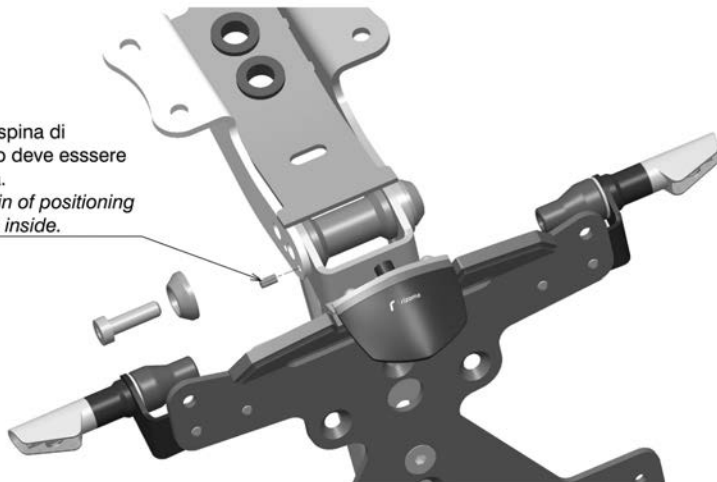
**PT238****MONTAGGIO COPERTURA *INSTALL COVER*****Step 6**

**Attenzione:** montare le fiancatine laterali e utilizzare la clip in plastica originale per fissare le coperture.

**Attention:** mount the side fairing and use the original plastic clip to secure the covers.

## Step 7

**⚠ Attenzione:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.  
**Warning:** the pin of positioning must always be inside.

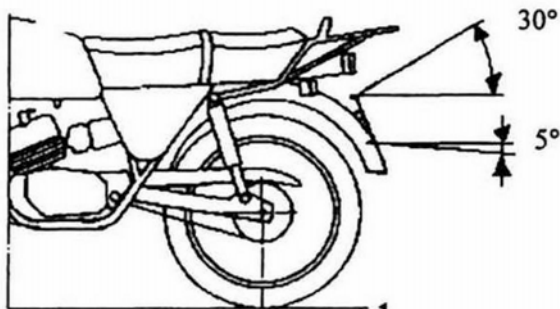


**⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.  
**WARNING:** INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

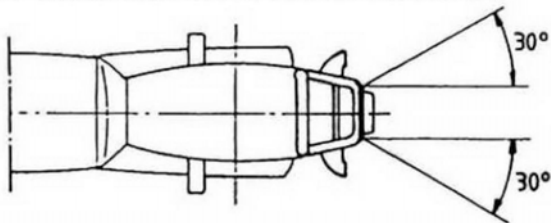
PART NUMBER

**PT238****MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 8**

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**



**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



# MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*

PART NUMBER

**PT238**

## Step 9

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

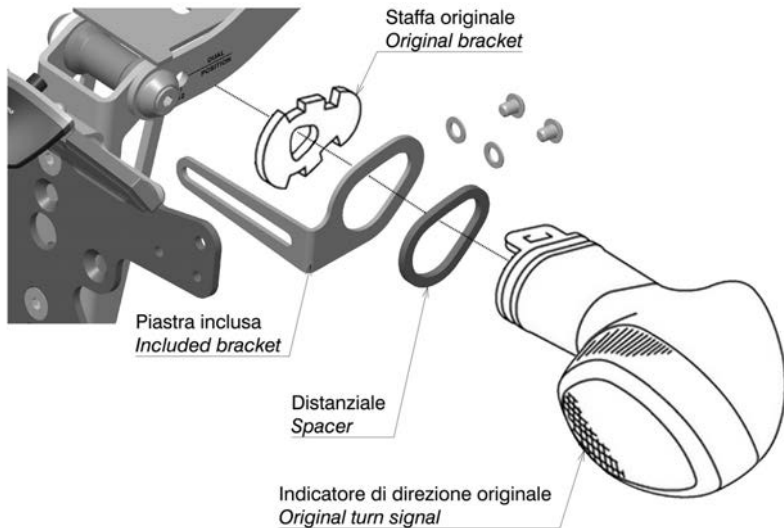
CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT



PART NUMBER

**PT238****MONTAGGIO INDICATORI ORIGINALI *INSTALL ORIGINAL TURN SIGNALS*****Step 10**

 **Attenzione: prestare attenzione a non danneggiare il cablaggio.**  
**Attention: take care not to damage the wiring.**



## Step 11



**Attenzione:** prestando attenzione ai cablaggi regolare il porta targa. Controllare durante un estremo affondamento della sospensione che non ci siano contatti tra la ruota e la targa.

**Attention:** pay attention to the wiring by adjusting the license plate. Check during an extreme sinking of the suspension that there is no contact between the wheel and the license plate.

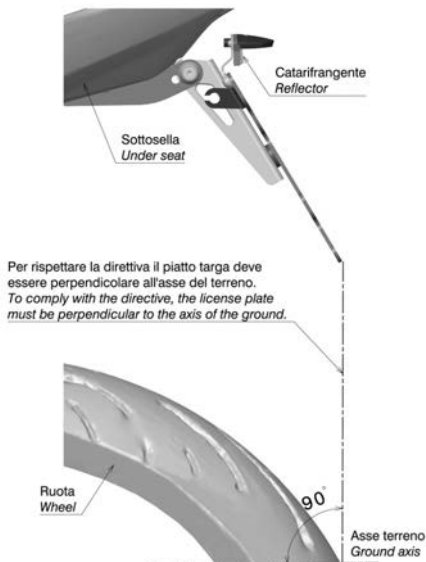


PART NUMBER

PT238

REGOLAZIONE PORTA TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

Step 12

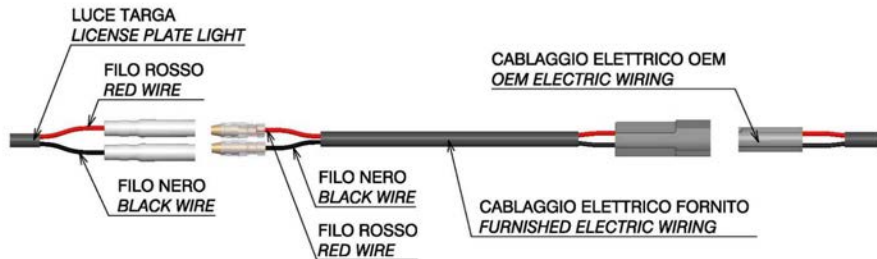


**⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

**Warning:** adjust the distance between the reflector and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

## Step 13

**⚠ ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.  
**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.



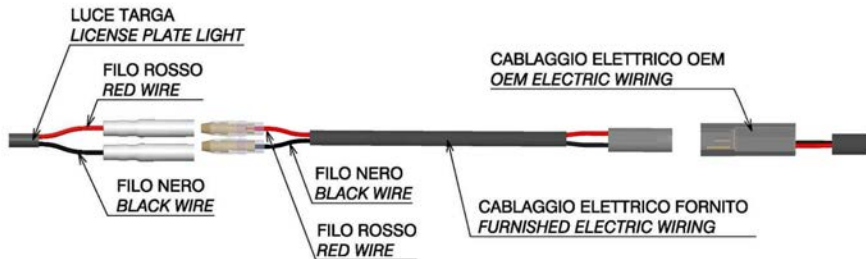
**⚠ ATTENZIONE:** PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:  
RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.  
**WARNING:** FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

PART NUMBER

PT238

COLLEGAMENTI *CONNECTIONS*

Step 14

**ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.**ATTENZIONE:** PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.**WARNING:** FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

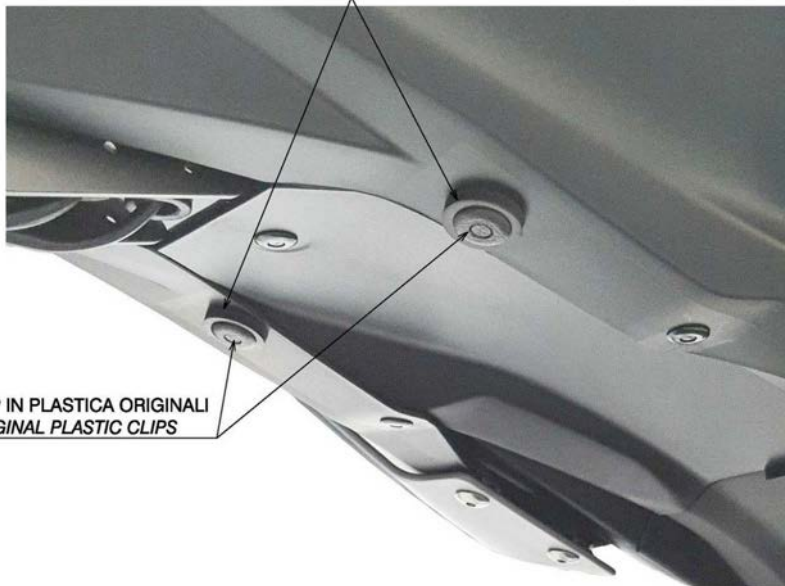
## MONTAGGIO GOMME *INSTALL RUBBERS*

PART NUMBER

**PT238**

**Step 15**

GOMME INCLUSE NEL KIT  
RUBBERS INCLUDED IN THE KIT



CLIP IN PLASTICA ORIGINALI  
ORIGINAL PLASTIC CLIPS

**rizoma**

**Porta targa**  
**License plate**

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motore, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motore. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motore o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PT239**

Porta targa  
License plate

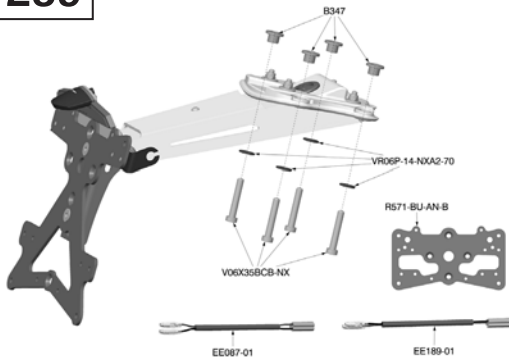


**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT239**



**ITA Δ** – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmite e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

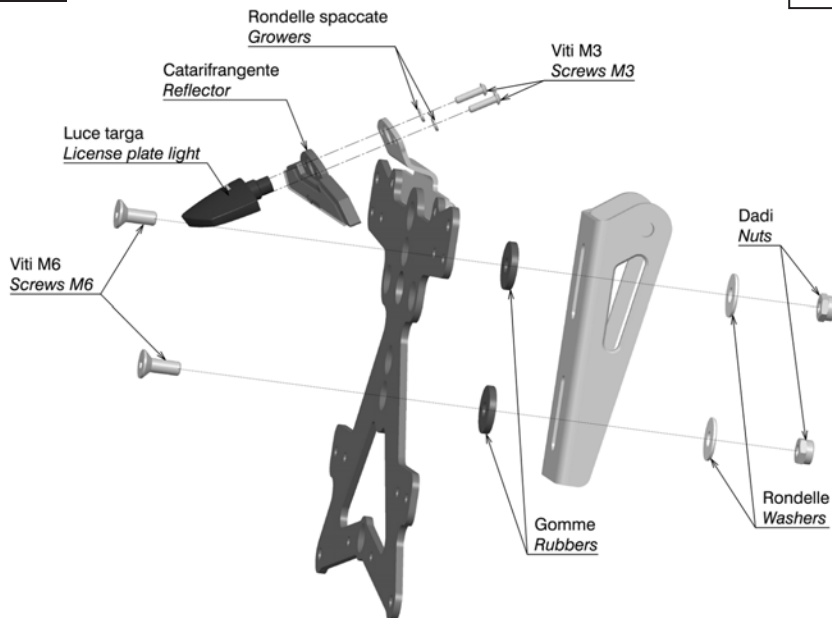
**ENG Δ** – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG Δ** – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

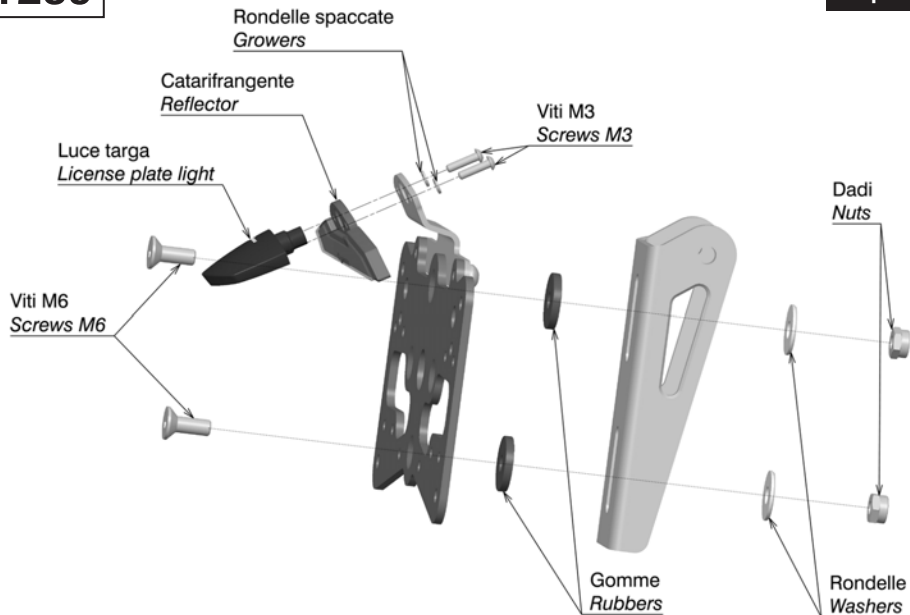
|                                                                                    |                                                         |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 2-3-4-5 mm                                              |                                                                                     |
|  | 8-10 mm                                                 |  |
|   | <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br><b>DIFFICULTY LEVEL</b> | <b>Difficoltà Basso</b><br><b>Simple</b>                                            |
|   | <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br><b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>  | <b>25-30 min</b>                                                                    |

**Step 1**

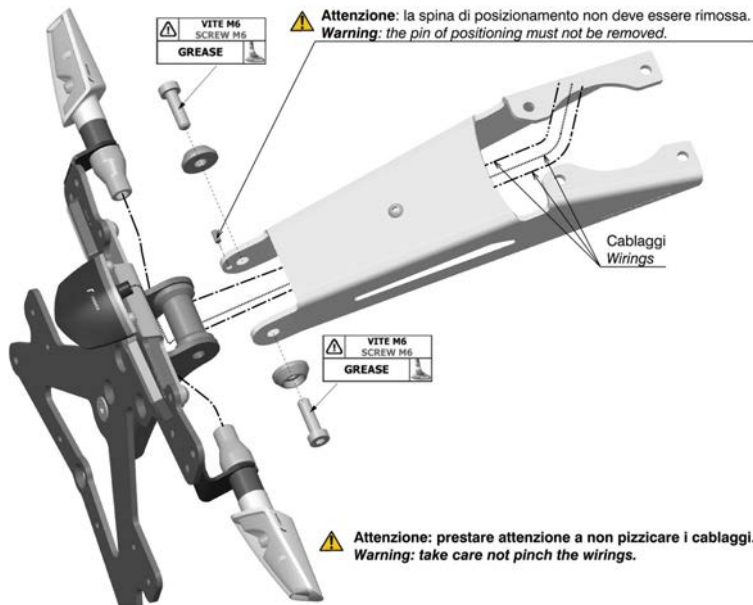


**Porta targa**  
**License plate**

PART NUMBER

**PT239****MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE** *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

## Step 3

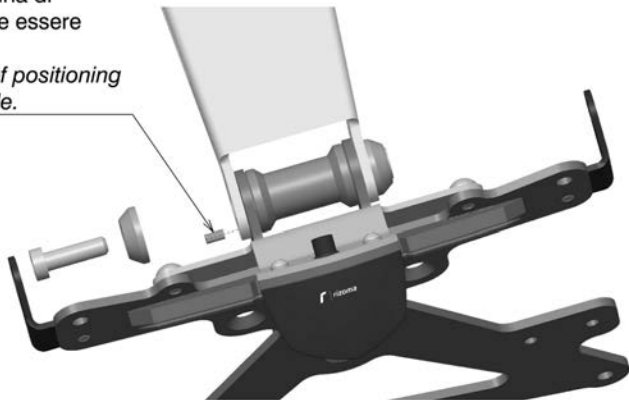


PART NUMBER

**PT239****MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO** *INSTALL PIN OF POSITIONING***Step 4**

**ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.

**WARNING:** the pin of positioning must always be inside.



**ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.

**WARNING:** INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

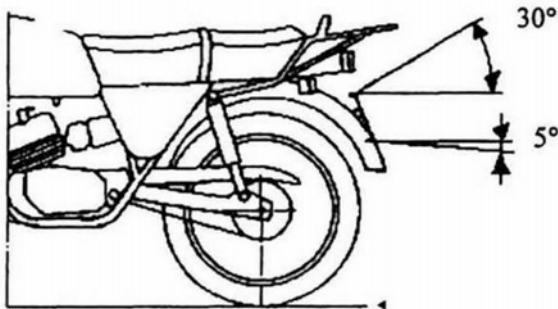
# MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

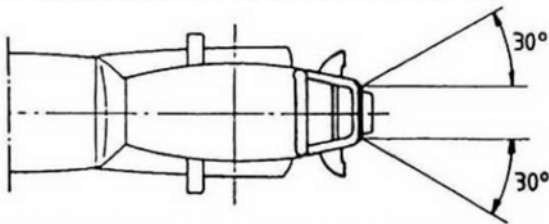
**PT239**

## Step 5

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**



**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



PART NUMBER

**PT239****MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*****Step 6**

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

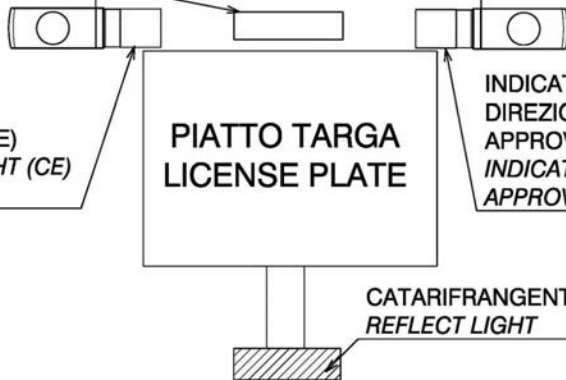
MIN 180 mm

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT

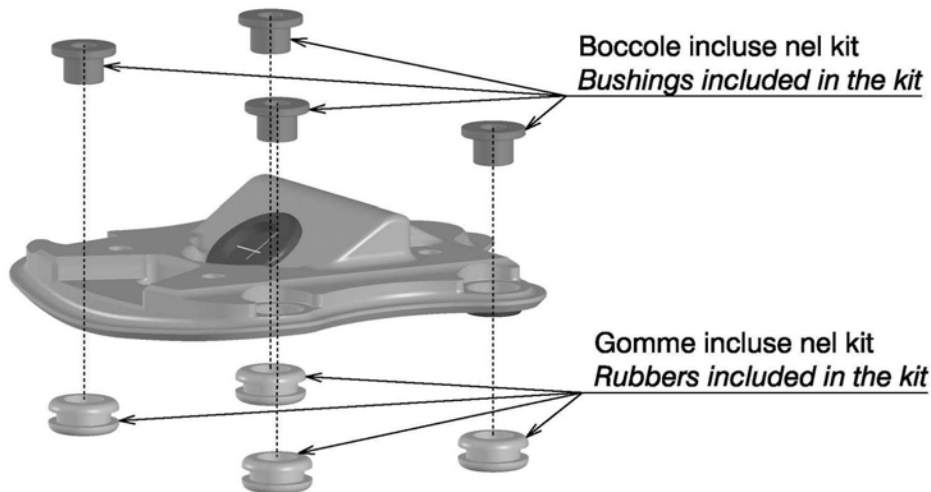


# MONTAGGIO GOMME E BOCCOLE *INSTALL BUSHINGS AND RUBBERS*

PART NUMBER

**PT239**

**Step 7**

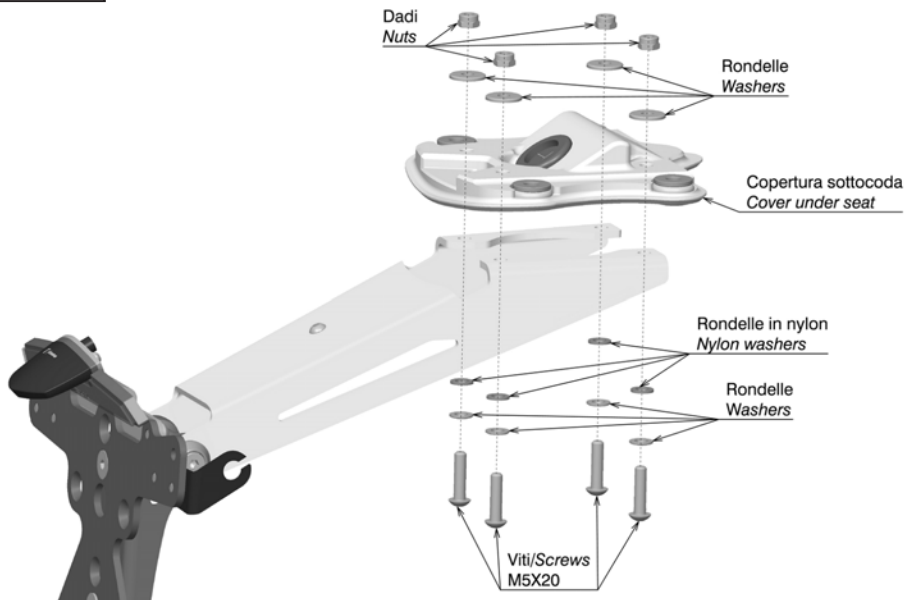


§22 91280\*25

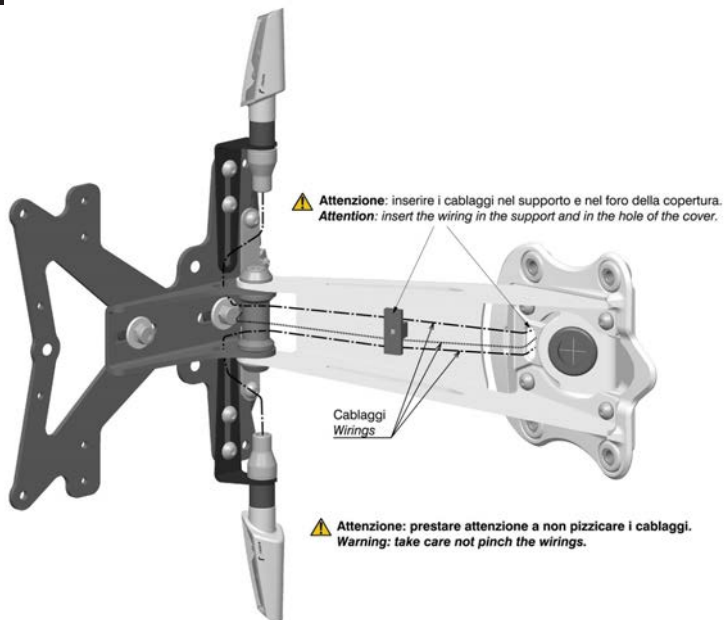
**rizoma**

**Porta targa**  
**License plate**

PART NUMBER

**PT239****MONTAGGIO PORTA TARGA SULLA COPERTURA *INSTALL LICENSE PLATE ON THE COVER*****Step 8**

## Step 9



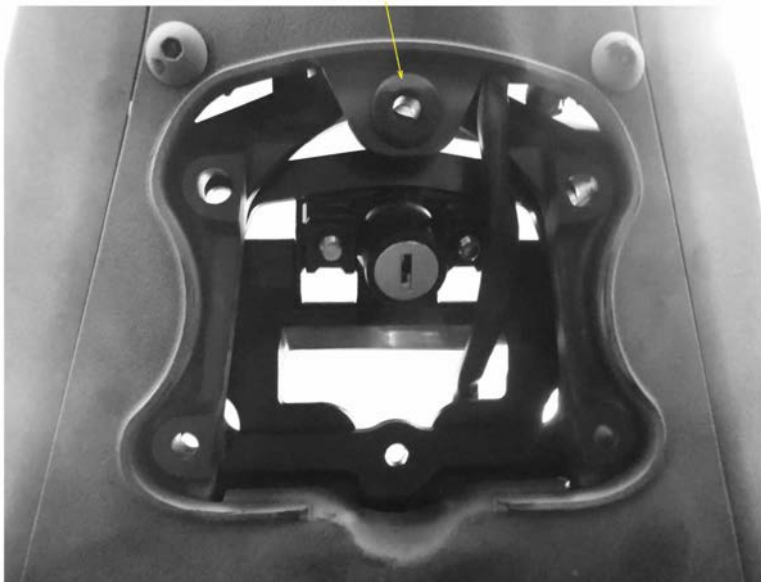
PART NUMBER

PT239

SMONTAGGIO GOMMINO ORIGINALE *DISASSEMBLY ORIGINAL RUBBER*

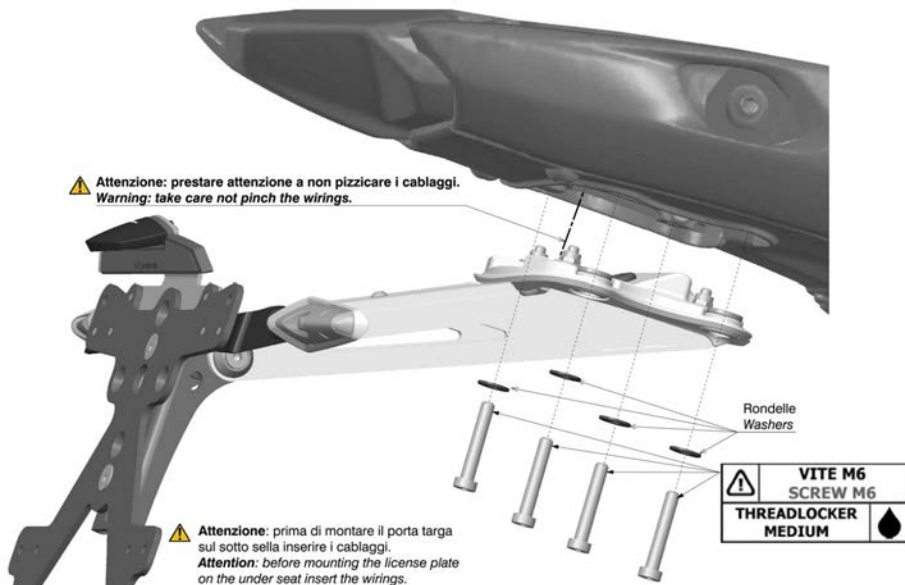
Step 10

**⚠ Attenzione:** dopo la rimozione del porta targa originale, smontare il gommino originale dal sotto coda.  
**Attention:** after the removal of the original license plate, remove the original rubber from the tail.



## Step 11

 **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
**Warning:** take care not pinch the wirings.

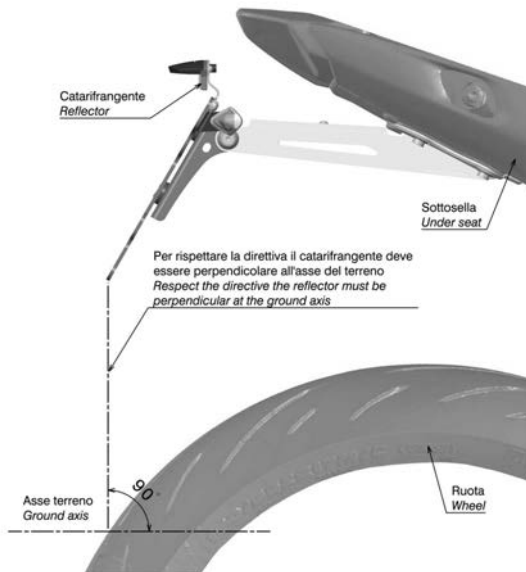


PART NUMBER

PT239

REGOLAZIONE PORTA TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

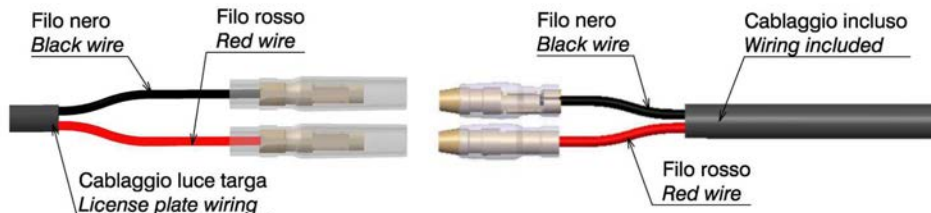
Step 12



**Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

**Warning:** adjust the distance between the reflector and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

## Step 13

**Attenzione:** controllare che la batteria sia scollegata.**Warning:** check that the battery is disconnected.**Attenzione:** per un corretto funzionamento della luce targa seguire le seguenti istruzioni: rispettare la polarità nei collegamenti e controllare sempre che i connettori siano isolati.**Warning:** for a correct functioning of the light plate follow the following instructions: respect the polarity in the connections and always check that the connectors are insulated.

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation est prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros productos están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación está presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motore, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motore. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motore o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PT327**

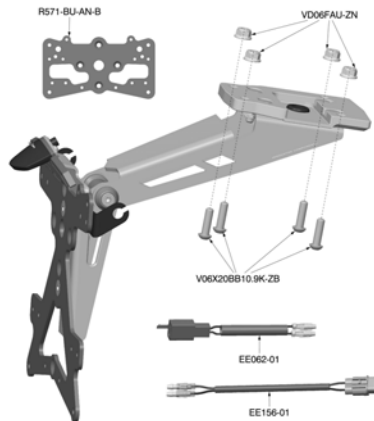


**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT327**



**ITA Δ** – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

**ENG Δ** – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG Δ** – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

|                                                                                    |  |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |                                                                                     |
| 10 mm                                                                              |  |                                                                                     |
|   |  |  |
| 2-3-4 mm                                                                           |  | 10 mm                                                                               |
|   |  |                                                                                     |
| <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br>DIFFICULTY LEVEL                                   |  | <b>Difficoltà Basso</b><br>Simple                                                   |
|   |  |                                                                                     |
| <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br>TIME OF ASSEMBLAGE                                    |  | <b>25-30 Min.</b>                                                                   |

# RIMUOVERE PORTA TARGA ORIGINALE *REMOVE ORIGINAL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PT327**

## Step 1



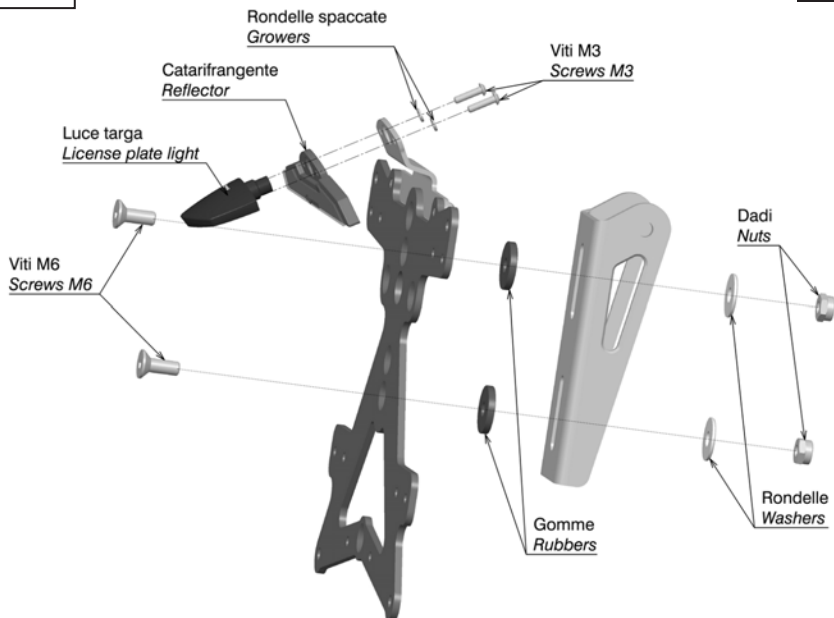
**⚠ ATTENZIONE:** RIMUOVENDO IL PORTA TARGA ORIGINALE VERRANNO RIMOSI ANCHE I CATARIFRANGENTI LATERALI. PER SEGUIRE LA NORMATIVA EUROPEA, DOVE E' IN VIGORE, I CATARIFRANGENTI LATERALI DEVONO ESSERE PRESENTI. PER TALE MOTIVO RIZOMA CONSIGLIA DI INSTALLARE SUL PROPRIO PORTA TARGA IL KIT CATARIFRANGENTI LATERALI EE400 (CONSULTARE DEALER AUTORIZZATO O SITO WEB [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

**ATTENTION:** DISASSEMBLING THE ORIGINAL LICENSE PLATE WILL BE REMOVED ALSO THE SIDE REFLECTORS. TO FOLLOW THE EUROPEAN NORM, WHERE IS IN FORCE, THE SIDE REFLECTORS MUST BE INSTALLED. FOR THIS REASON RIZOMA ARE RECOMMENDED ON OUR LICENSE PLATE INSTALL THE SIDE REFLECTORS KIT EE400 (CONSULT AUTHORIZED DEALER OR WEB SITE [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

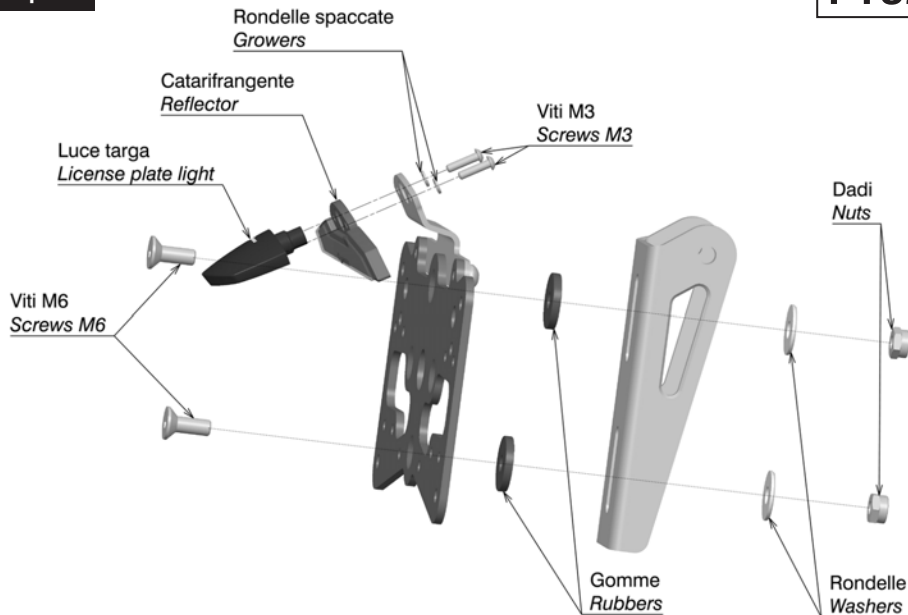
**rizoma**

**Porta targa  
License plate**

PART NUMBER

**PT327**MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE MEDIE/GRANDI *INSTALL PLATE FOR MEDIUM/LARGE LICENSE PLATE***Step 2**

**Step 3**

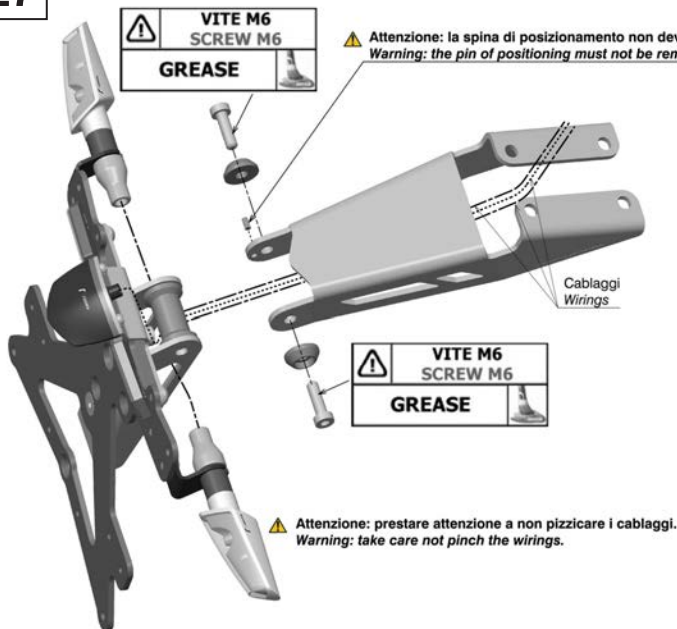


PART NUMBER

PT327

MONTAGGIO PORTA TARGA UNIVERSALE *INSTALL UNIVERSAL LICENSE PLATE*

Step 4



## MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

PART NUMBER

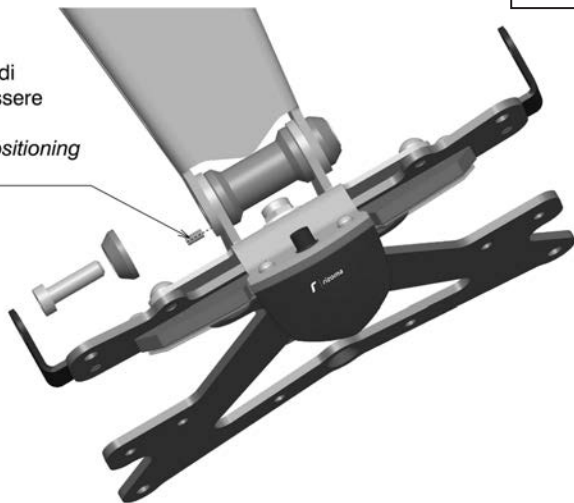
**PT327**

### Step 5



**ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.

**WARNING:** *the pin of positioning must always be inside.*



**ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.

**WARNING:** *INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.*

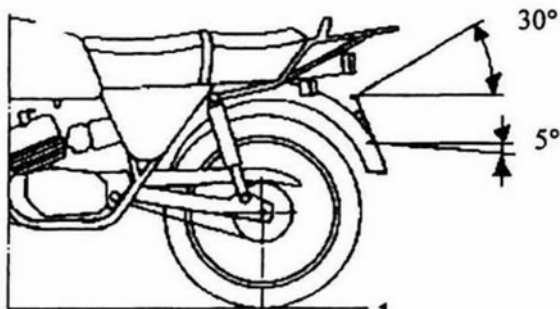
**rizoma**

Porta targa  
License plate

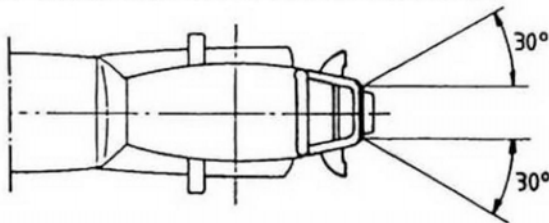
PART NUMBER

**PT327****MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 6**

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**



**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



# MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*

PART NUMBER

**PT327**

## Step 7

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

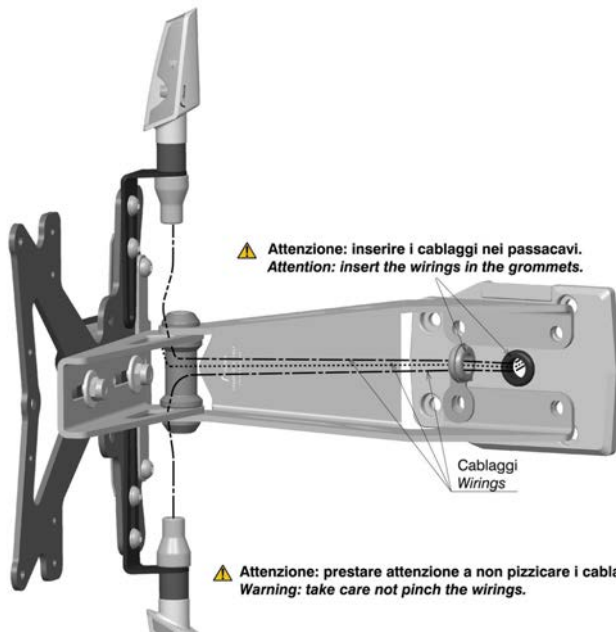
INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT

PART NUMBER

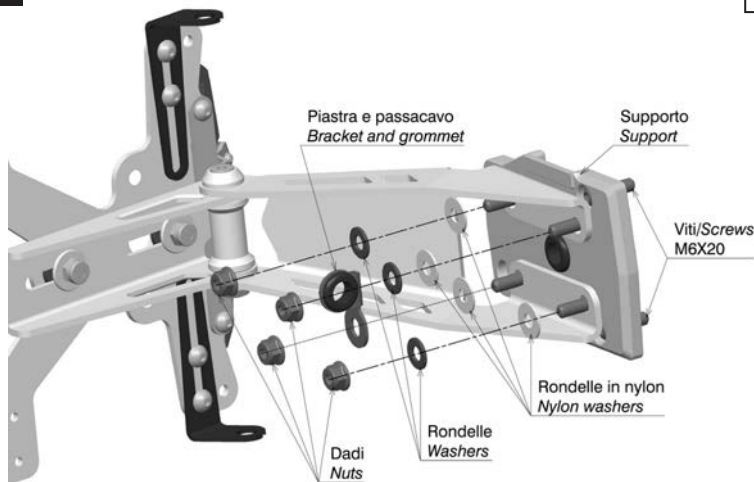
**PT327****PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRINGS*****Step 8**

**⚠ Attenzione: inserire i cablaggi nei passacavi.  
Attention: insert the wirings in the grommets.**

**Cablaggi  
Wirings**

**⚠ Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
Warning: take care not pinch the wirings.**

## Step 9



**⚠ Attenzione:** prima di montare il porta targa universale inserire le viti M6X20. Non stringere definitivamente i dadi.

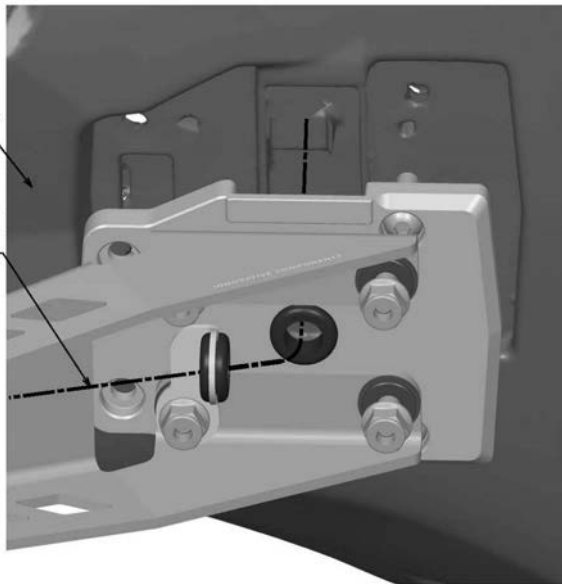
**Attention:** before mounting the universal license plate, insert the M6X20 screws. Do not tighten the nuts permanently.

PART NUMBER

**PT327****INSERIRE CABLAGGI NEL SOTTOSELLA *INSERT WIRINGS IN THE UNDER SEAT*****Step 10**

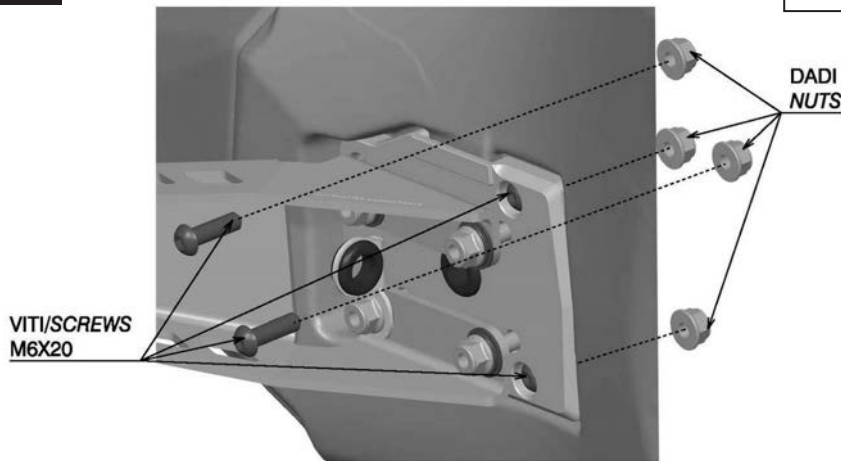
SOTTOSELLA  
UNDER SEAT

CABLAGGI  
WIRINGS



**ATTENZIONE: PRESTARE ATTENZIONE A NON PIZZICARE I CABLAGGI.**  
**ATTENTION: TAKE CARE NOT PINCH THE WIRINGS.**

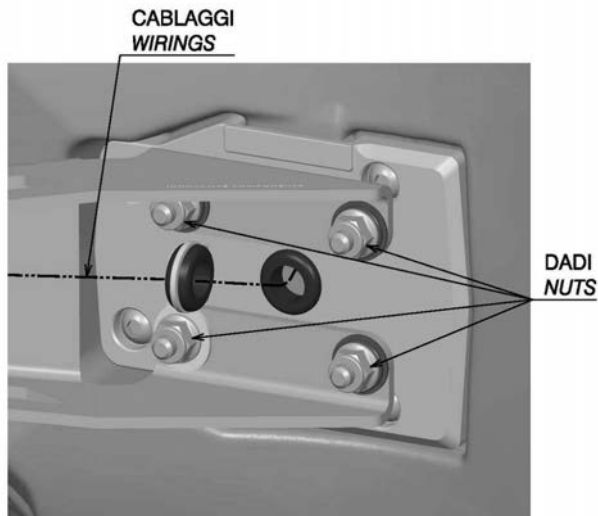
## Step 11



**⚠ ATTENZIONE:** PRIMA DI FISSARE IL PORTA TARGA AL TELAIO INFILARE I CABLAGGI ELETTRICI. FISSANDO IL PORTA TARGA EVITARE DI SCHIACCIARE O DANNEGGIARE IL CABLAGGIO ELETTRICO.

**WARNING:** BEFORE TO FIXING THE COMPLETE LICENSE PLATE TO CHASSIS INSERT THE ELECTRIC WIRINGS. FIXING THE LICENSE PLATE AVOID TO DAMAGE THE ELECTRIC WIRING.

PART NUMBER

**PT327****SERRAGGIO DADI *TIGHTEN NUTS*****Step 12**

**ATTENZIONE:** DOPO IL SERRAGGIO DELLE VITI M6X20, STRINGERE DEFINITIVAMENTE I DADI.

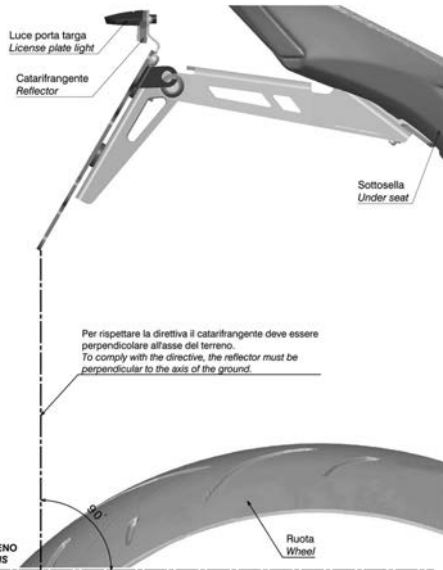
**ATTENTION:** AFTER THE TIGHTENING OF THE M6X20 SCREWS, TIGHTEN DEFINITELY THE NUTS.

# REGOLAZIONE CATARIFRANGENTE *INSTALL REFLECTOR*

PART NUMBER  
**PT327**

**rizoma**

## Step 13



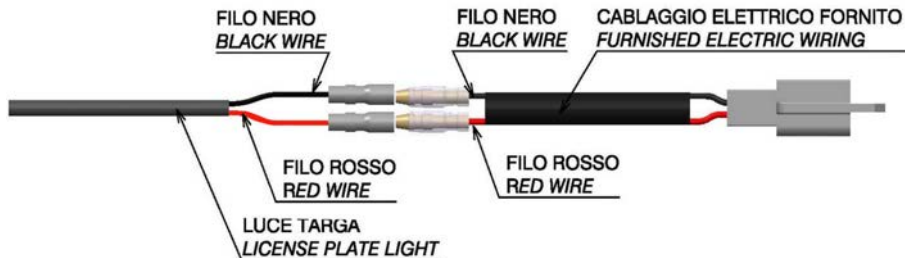
**Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

**Warning:** adjust the distance between the reflector and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

**Porta targa  
License plate**

§22 91280\*25

PART NUMBER

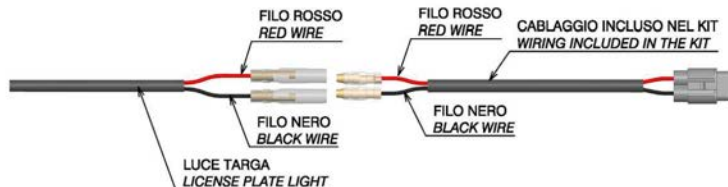
**PT327****COLLEGAMENTI CONNECTIONS****Step 14****ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT**ATTENZIONE:** PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.**WARNING:** FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

## Step 15

UTILIZZARE IL CABLAGGIO EE156-01 SOLO PER I SEGUENTI MODELLI:  
USE THE WIRING EE156-01 ONLY FOR THE FOLLOWING MODELS:

|                      |  |
|----------------------|--|
| Kawasaki Z900 (2020) |  |
|                      |  |

**⚠ ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.  
**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.



**⚠ ATTENZIONE:** PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.  
**WARNING:** FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation est prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros productos están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación está presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



PART NUMBER:

**PT328**

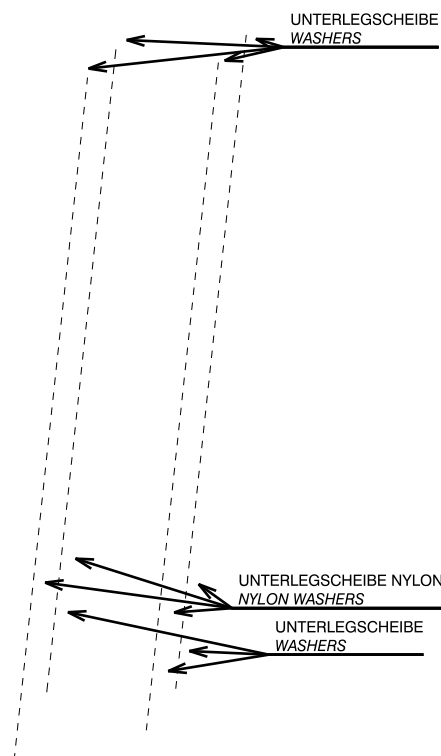
NAME:

**Kennzeichenhalter**

*License plate*

MOUNTING INSTRUCTION - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**EINBAU DES KENNZEICHENHALTERS**  
**INSTALL LICENSE PLATE**



**⚠ ACHTUNG/WARNING**

DIE INSTALLATION SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSFUEHREN WERDEN. VOR BEGINN DER MONTAGE DIE ANWEISENHEIT ALLER TEILE ANHAND DER TEILELISTE KONTROLLIEREN.  
INSTALLATION SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN. BEFORE YOU START MOUNTING THE PRODUCT, PLEASE CHECK THE COMPLETENESS OF THE KIT ON THE PARTS LIST

**MONTAGE**  
**POSITIONIERUNG DES**  
**STIFTS**  
**INSTALL THE**  
**POSITIONING PIN**

POSITIONIERUNG  
DES STIFTS  
THE POSITIONING  
PIN



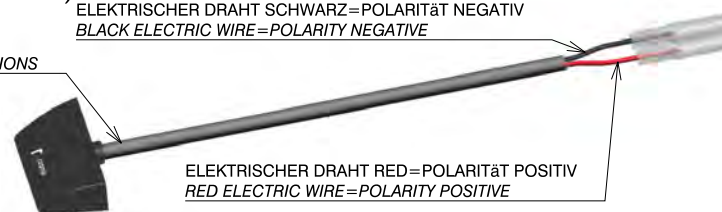
**ACHTUNG:** DER  
EINBAUSTIFTS MUSS  
EINGERASTET SEIN  
**WARNING:** THE PIN OF  
POSITIONING MUST BE INSIDE

**MONTAGE VERKABELUNG (ACHTUNG: BEI ARBEITEN AN DER ELEKTRIK**  
**IMMER ZUERST DIE BATTERIE ABKLEMMEN)**  
**ASSEMBLAGE ELECTRIC WIRING (WARNING :CONTROL THAT IS THE**  
**BATTERY DISCONNECT)**

VERKABELUNG  
ELECTRIC CONNECTIONS

ELEKTRISCHER DRAHT SCHWARZ = POLARITÄT NEGATIV  
BLACK ELECTRIC WIRE = POLARITY NEGATIVE

ELEKTRISCHER DRAHT RED = POLARITÄT POSITIV  
RED ELECTRIC WIRE = POLARITY POSITIVE



**ACHTUNG:** DIE MITGELIEFERT KENNZEICHENBELEUCHTUNG VERWENDEN UND DARAUF ACHTEN, DASS ALLE  
ANSCHLÜSSE ISOLIERT WERDEN  
**WARNING:** TO ASSEMBLY OF THE LICENSE PLATE LIGHT USE THE FURNISHED ELECTRIC WIRING. (ALWAYS CHECK THAT  
THE PINS ARE ISOLATED)

O.E.M.: Original Equipment Manufacturer

Copyright by Rizoma srl, ITALY



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 01

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motore, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motore. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motore o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PT669**



ABE  
91280

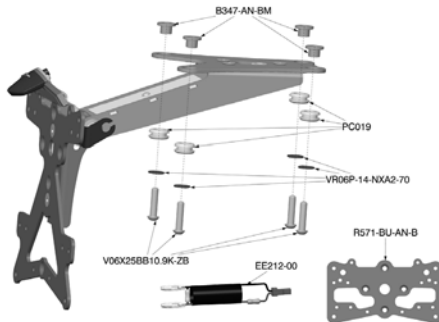
TÜV

**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT669**



**ITA Δ** – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

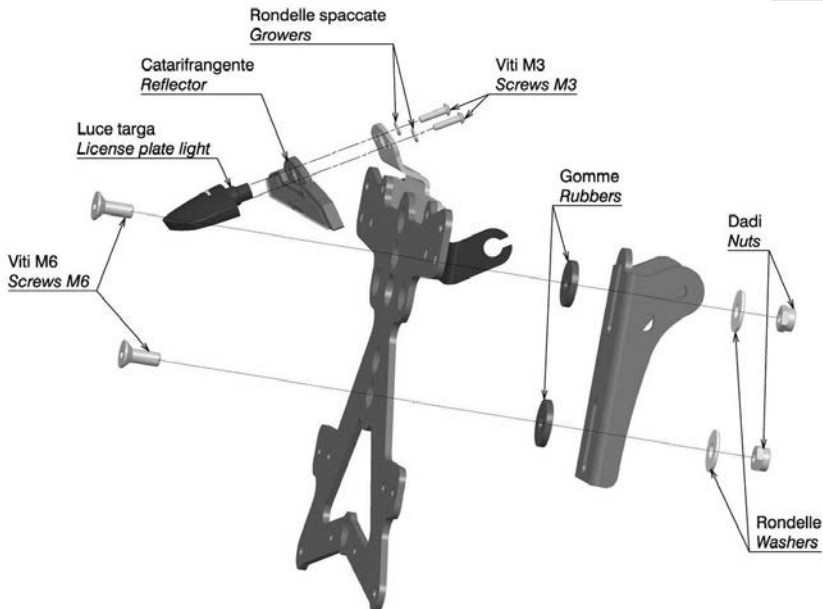
**ENG Δ** – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

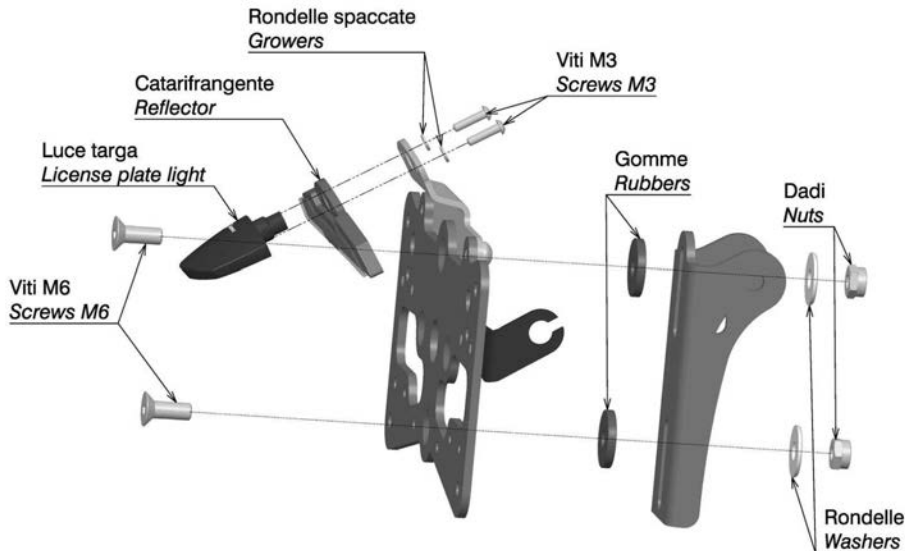
**ENG Δ** – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

|                                                                                    |                                                         |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 2-3-4 mm                                                |                                                                                     |
|  | 10 mm                                                   |  |
|   | <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br><b>DIFFICULTY LEVEL</b> | <b>Difficoltà Basso</b><br><b>Simple</b>                                            |
|   | <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br><b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>  | <b>25-30 Min.</b>                                                                   |

**Step 1**

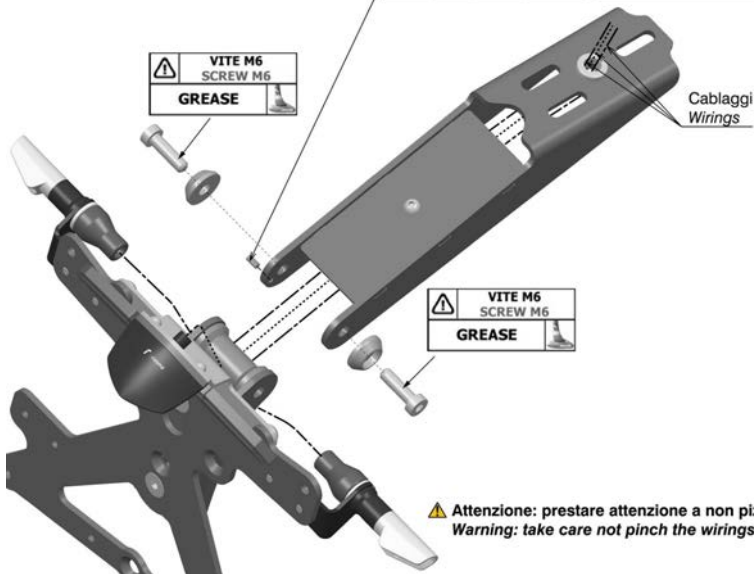


PART NUMBER

**PT669****MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE** *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

## Step 3

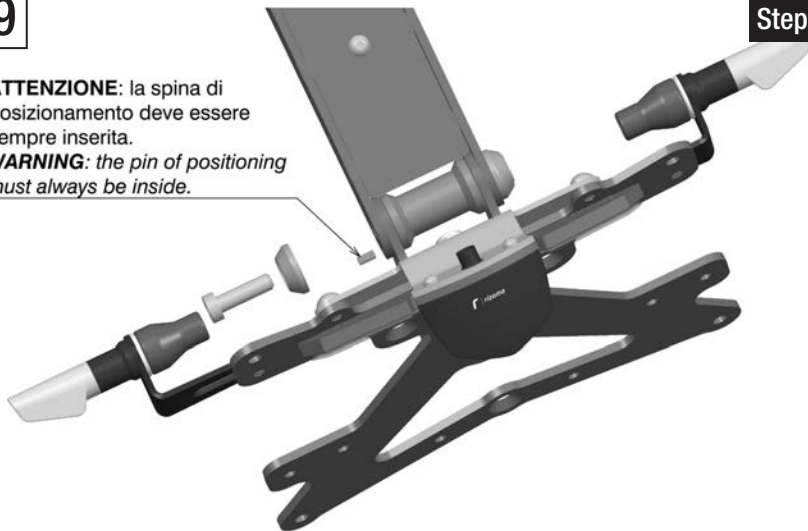
**⚠ Attenzione:** la spina di posizionamento non deve essere rimossa.  
**Warning:** the pin of positioning must not be removed.



PART NUMBER

**PT669****MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO** *INSTALL PIN OF POSITIONING***Step 4**

**⚠ ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.  
**WARNING:** the pin of positioning must always be inside.



**⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.  
**WARNING:** INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

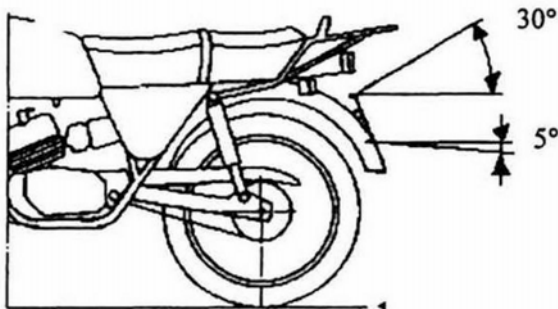
# MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

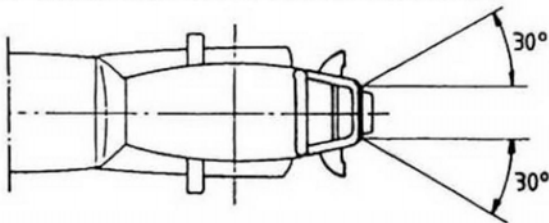
**PT669**

## Step 5

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**



**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



PART NUMBER

**PT669****MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*****Step 6**

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

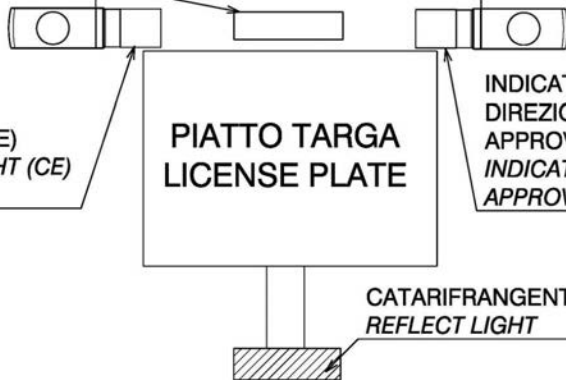
MIN 180 mm

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT



## POSIZIONAMENTO CABLAGGI *POSITIONING WIRING*

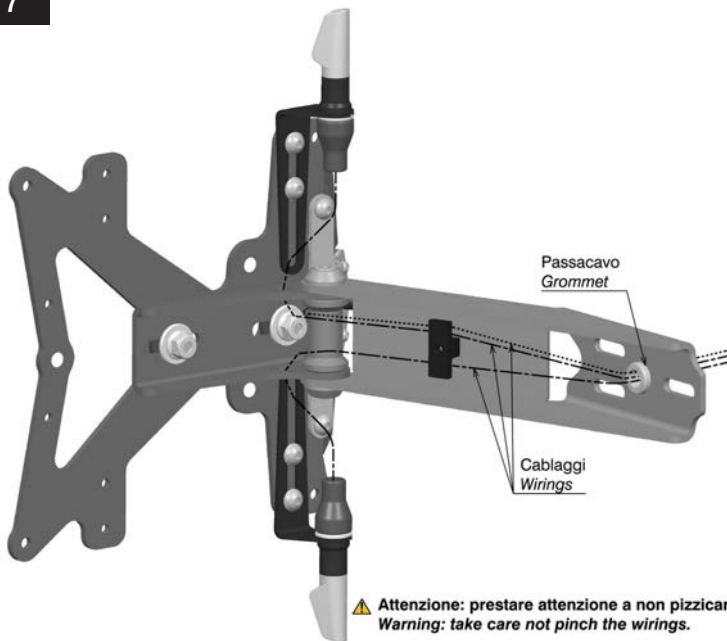
PART NUMBER

**PT669**

**Step 7**

**rizoma**

**Porta targa  
License plate**



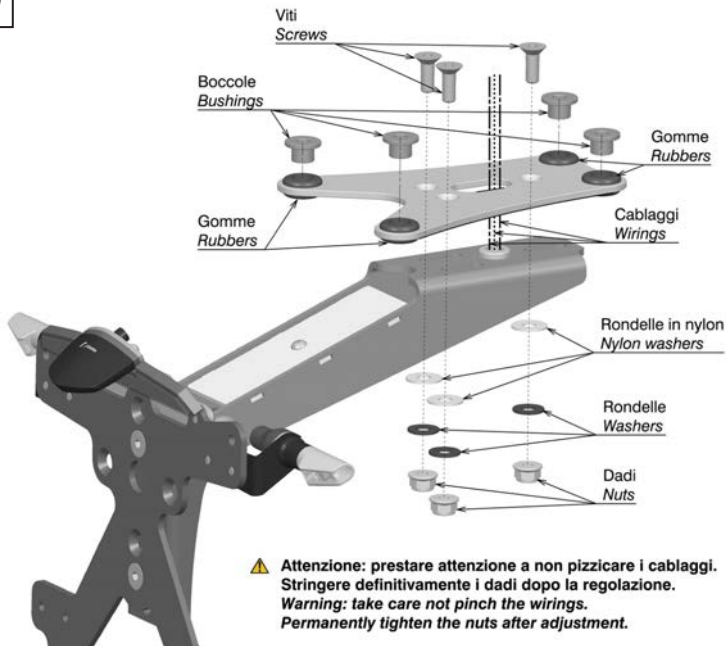
**Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
Warning: take care not pinch the wirings.**

PART NUMBER

PT669

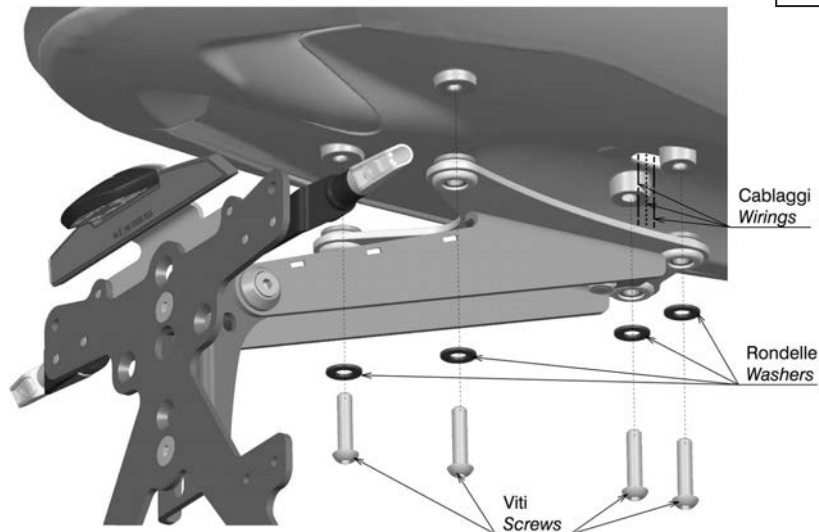
MONTAGGIO PIASTRA *INSTALL BRACKET*

Step 8



**⚠ Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.**  
**Stringere definitivamente i dadi dopo la regolazione.**  
**Warning: take care not pinch the wirings.**  
**Permanently tighten the nuts after adjustment.**

Step 9



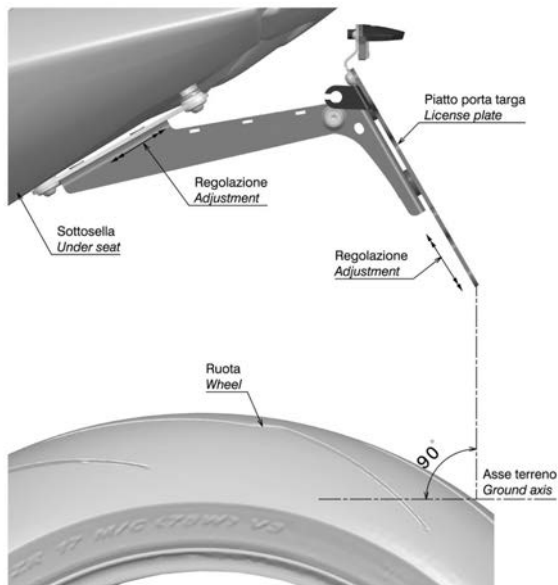
**⚠** **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
**Warning:** take care not pinch the wirings.

PART NUMBER

PT669

REGOLAZIONE CATARIFRANGENTE TARGHE MEDIE/GRANDI *ADJUSTMENT REFLECTOR MEDIUM/LARGE LICENSE PLATE*

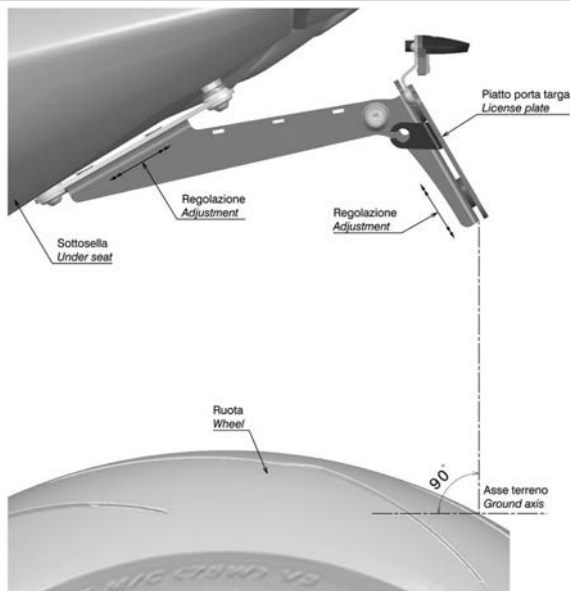
Step 10



**⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

**Warning:** adjust the distance between the license plate and rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

# Step 11



**⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.  
**Warning:** adjust the distance between the license plate and rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.



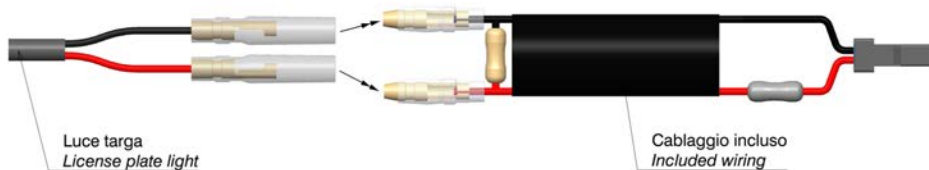
PART NUMBER

PT669

COLLEGAMENTI *CONNECTIONS*

Step 12

**⚠ Attenzione: controllare che la batteria sia scollegata. I connettori devono essere isolati.**  
**Waring: check that the battery is disconnected. The connectors must be insulated.**



**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motore, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motore. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motore o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

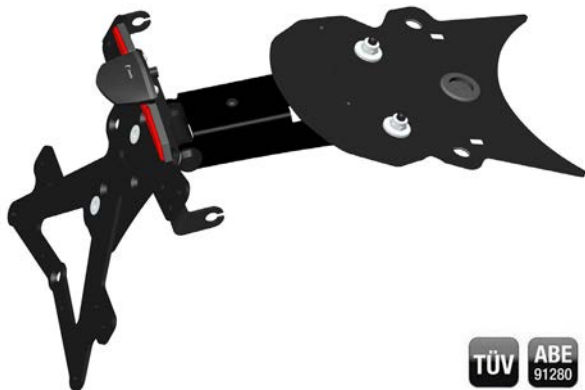
3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PT720**

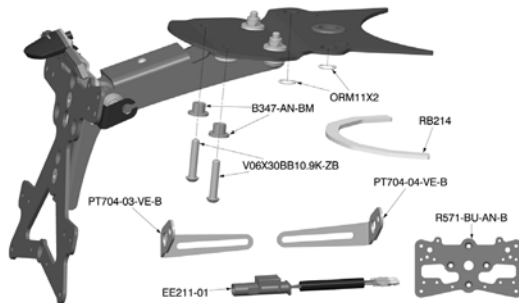


**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa FOX cliccare "DOWNLOAD", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in FOX license plate support section click "DOWNLOAD" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT720**



**ITA Δ** - Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

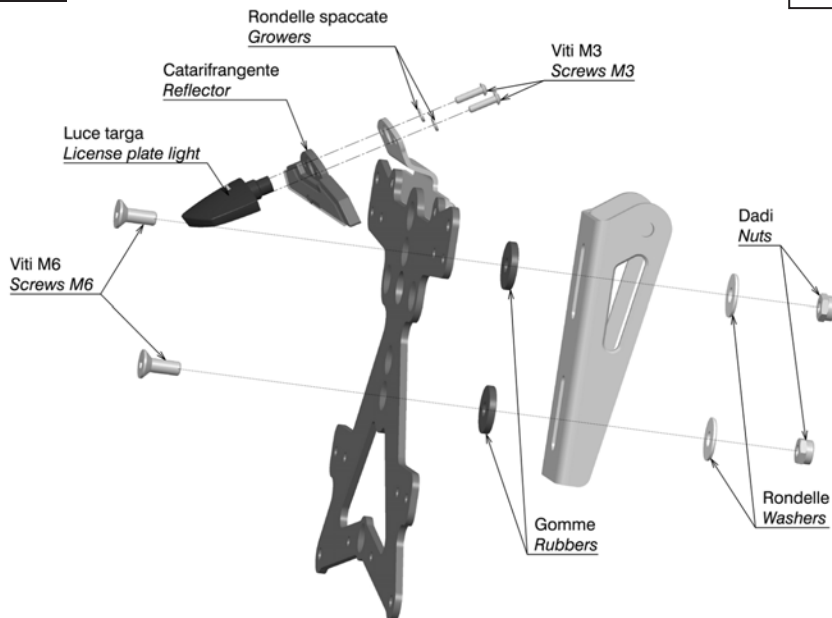
**ENG Δ** - Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** - Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG Δ** - Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

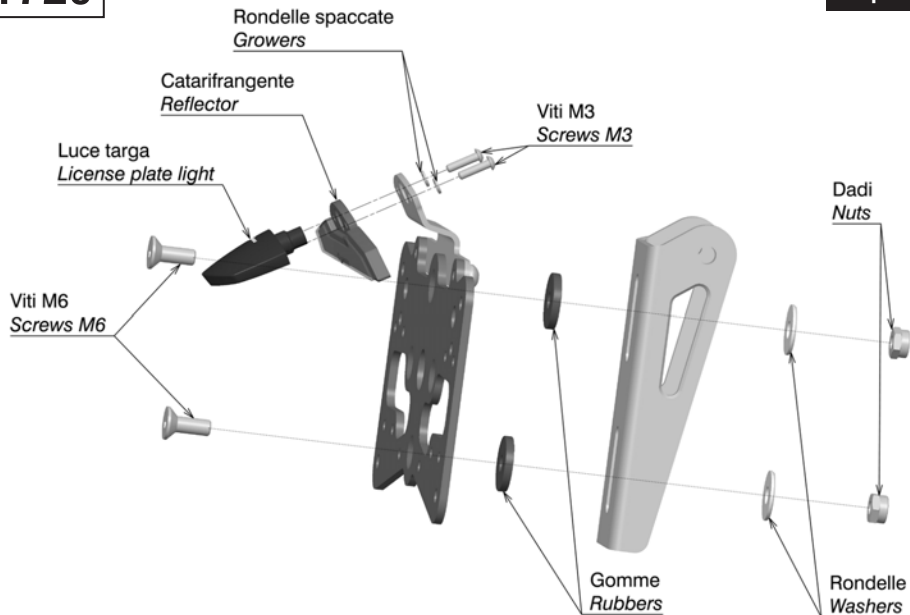
|                                                                                    |                                                         |                                                                                     |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|  | 10 mm                                                   |  | 3-4 mm |
|  | TX30 / TX40                                             |  | 10 mm  |
|  | <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br><b>DIFFICULTY LEVEL</b> | <b>Difficoltà Basso</b><br><b>Simple</b>                                            |        |
|  | <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br><b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>  | <b>25-30 Min.</b>                                                                   |        |

**Step 1**



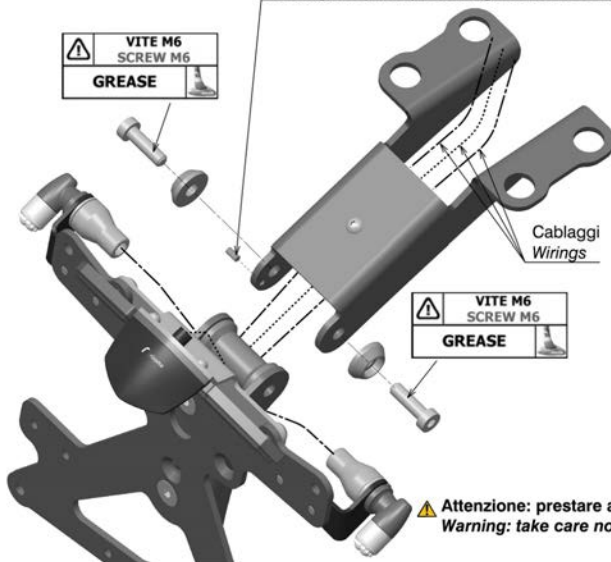
**Porta targa**  
**License plate**

PART NUMBER

**PT720****MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE** *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

## Step 3

**⚠ Attenzione:** la spina di posizionamento non deve essere rimossa.  
**Warning:** the pin of positioning must not be removed.

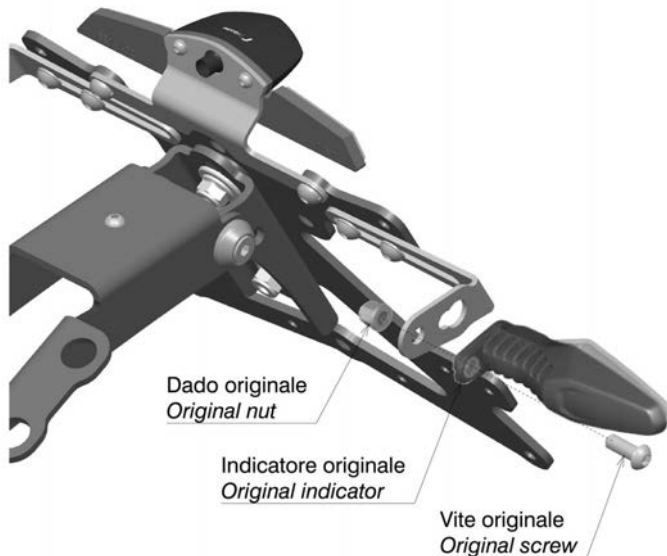


**⚠ Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
**Warning:** take care not pinch the wirings.

PART NUMBER

**PT720****MONTAGGIO INDICATORI ORIGINALI** *INSTALL ORIGINAL INDICATORS***Step 4**

 **Attenzione: montaggio valido per entrambi i lati.**  
**Attention: mount valid for both side.**



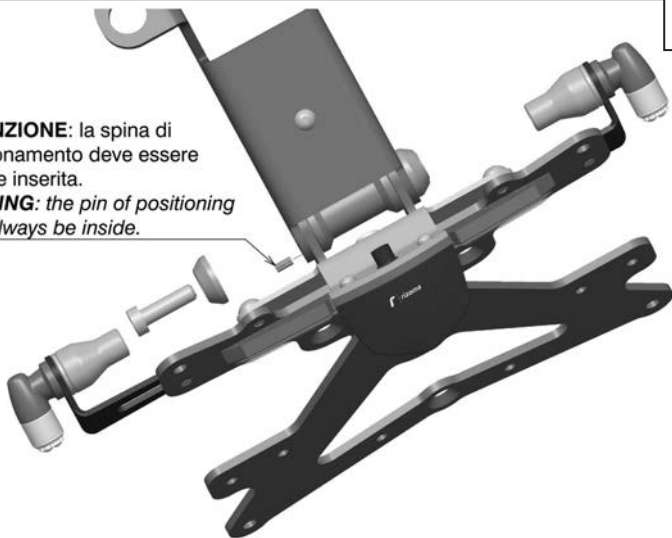
## MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

PART NUMBER

**PT720**

### Step 5

**⚠ ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.  
***WARNING:*** the pin of positioning must always be inside.



**⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.  
***WARNING:*** INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

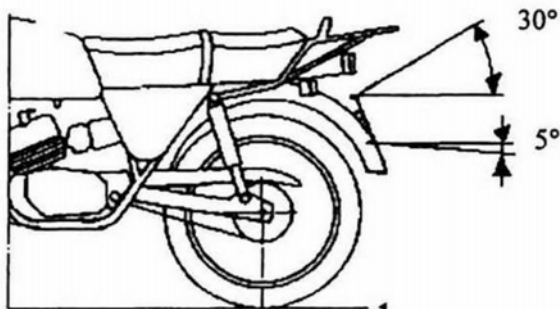
**rizoma**

**Porta targa  
License plate**

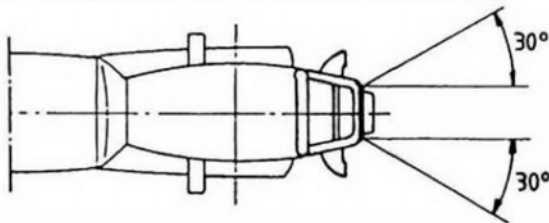
PART NUMBER

**PT720****MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 6**

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**



**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



# MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL INDICATORS*

PART NUMBER

**PT720**

## Step 7

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

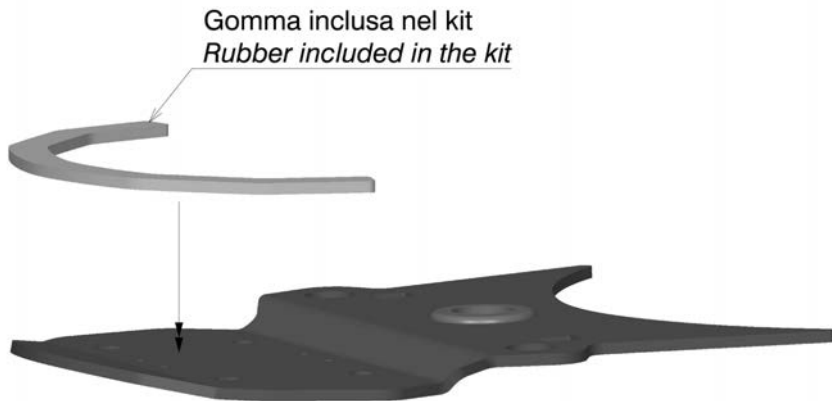
CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT

PART NUMBER

PT720

MONTAGGIO GOMMA INCLUSA *INSTALL INCLUDED RUBBER*

Step 8



**Attenzione:** prima di applicare la gomma inclusa pulire e sgrassare le superfici di contatto.

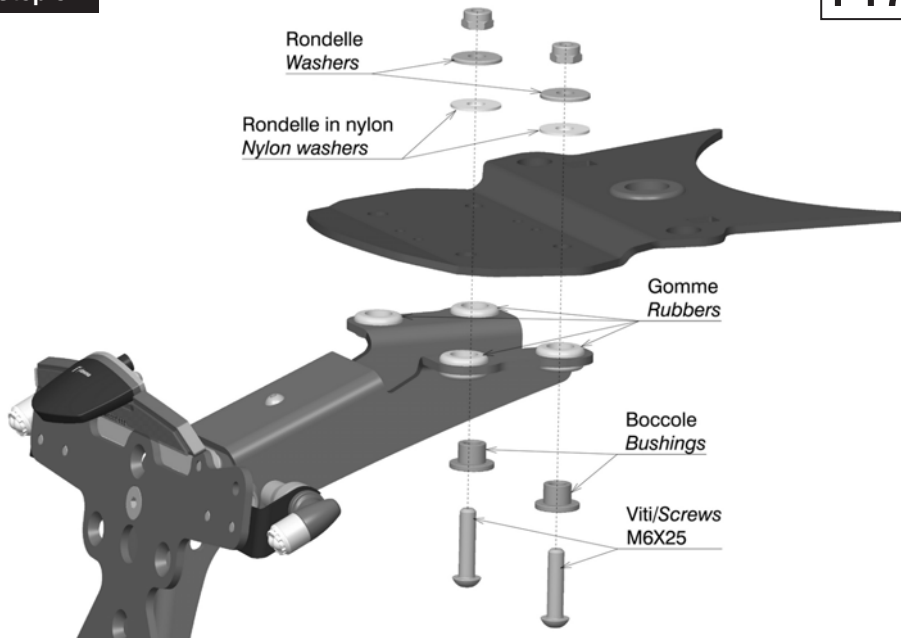
**Attention:** *clean and degrease the contact surfaces before applying the included rubber.*

# MONTAGGIO PIASTRA SOTTOSELLA *INSTALL UNDER SEAT BRACKET*

PART NUMBER

**PT720**

**Step 9**



**rizoma**

**Porta targa  
License plate**

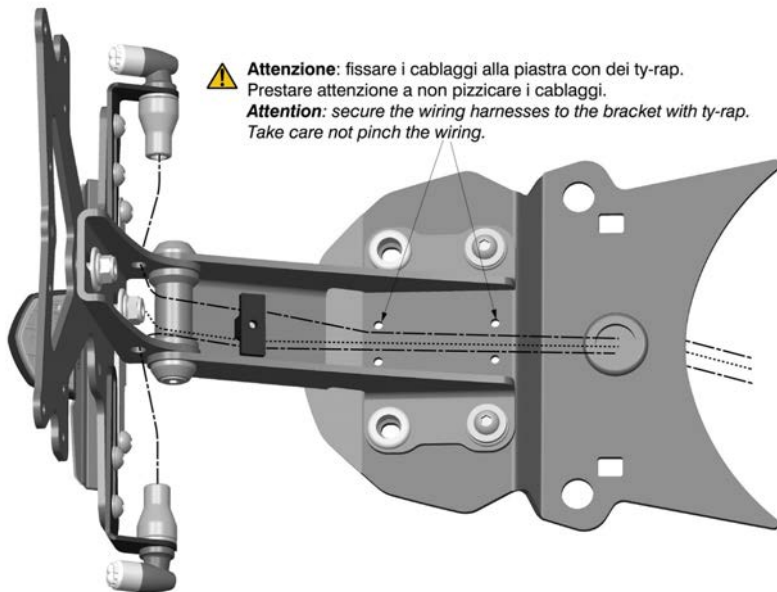
§22 91280\*25

PART NUMBER

PT720

PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRING*

Step 10

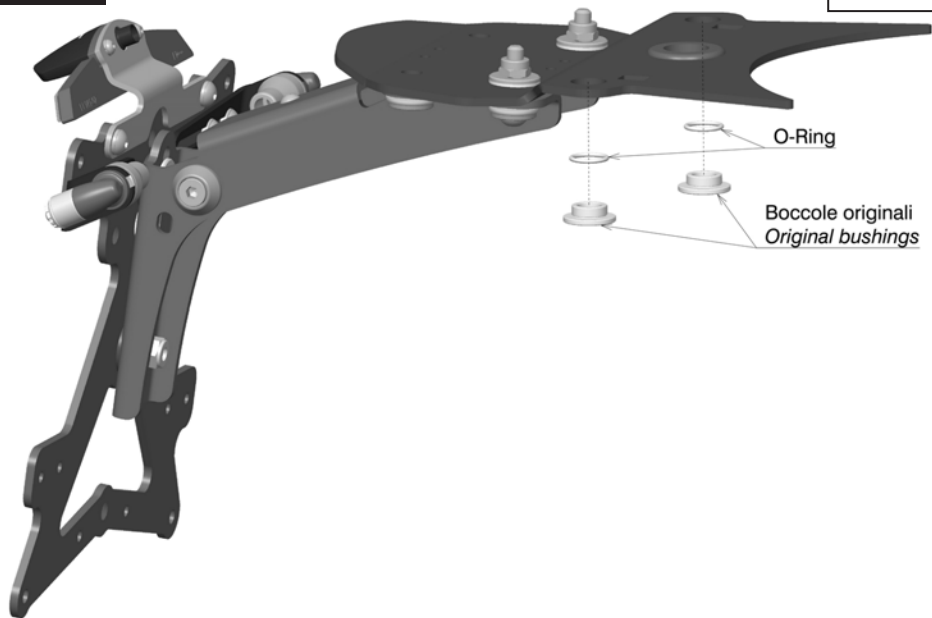


## MONTAGGIO BOCCOLE ORIGINALI *INSTALL ORIGINAL BUSHINGS*

PART NUMBER

**PT720**

**Step 11**



**rizoma**

**Porta targa**  
**License plate**

PART NUMBER

PT720

RIMUOVERE SELLA E SUPPORTI BORSE LATERALI *REMOVE SEAT AND SIDE BAG HOLDERS*

Step 12



**Attenzione:** rimuovere le viti indicate. Smontaggio valido per entrambi i lati.  
**Attention:** remove the indicated screws. Disassembly valid for both sides.

## RIMUOVERE SUPPORTI BORSE LATERALI *REMOVE SIDE BAG HOLDERS*

PART NUMBER

**PT720**

**rizoma**

Porta targa  
License plate

### Step 13



**Attenzione:** rimuovere le viti indicate.

**Attention:** remove the indicated screws.

PART NUMBER

PT720

RIMUOVERE PORTA TARGA ORIGINALE *REMOVE ORIGINAL LICENSE PLATE*

Step 14

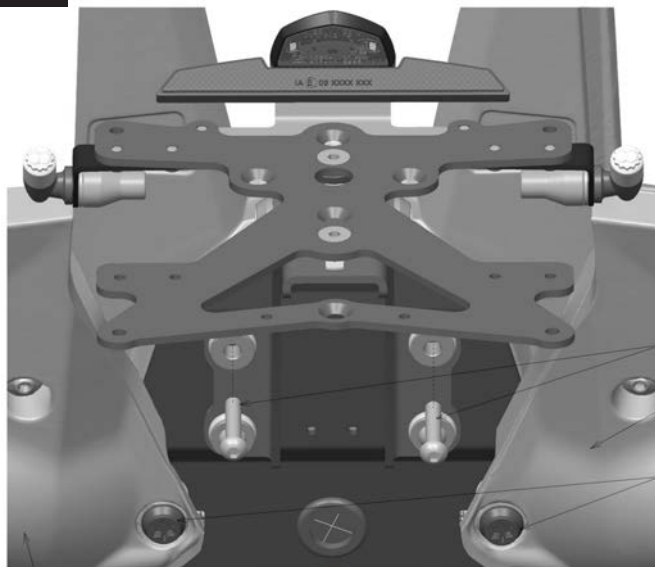
Porta targa originale  
*Original license plate***Attenzione:** rimuovere le viti indicate.**Attention:** remove the indicated screws.

# MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PT720**

## Step 15



Viti/Screws  
M6X30

Supporto borse laterali  
Side bag holder

Viti originali  
Original screws

Supporto borse laterali  
Side bag holder



**Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.**  
**Warning: take care not pinch the wirings.**

**rizoma**

**Porta targa**  
**License plate**

PART NUMBER

PT720

COLLEGAMENTI *CONNECTIONS*

Step 16

Collegare alla luce targa  
*Connect to the license plate light*

Collegare all'impianto originale  
*Connect to the original system*



**⚠ Attenzione:** controllare che la batteria sia scollegata e che i connettori siano isolati.

**Attention:** check that the battery is disconnected and that the connectors are insulated.

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.

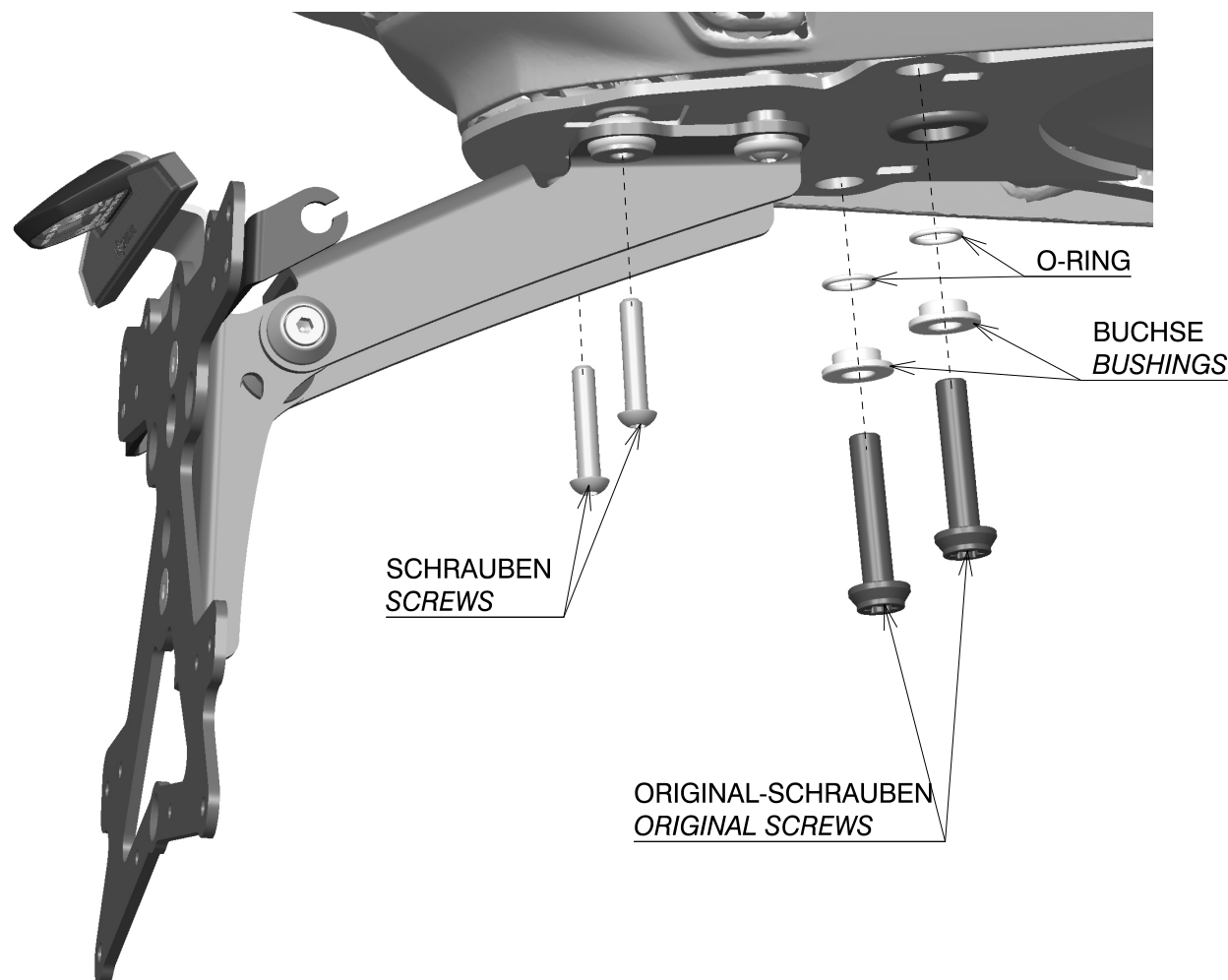


PART NUMBER:  
**PT721**

NAME:  
Kennzeichenhalter  
*License plate*

MOUNTING INSTRUCTION - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

EINBAU DES KENNZEICHENHALTERS  
*INSTALL LICENSE PLATE*

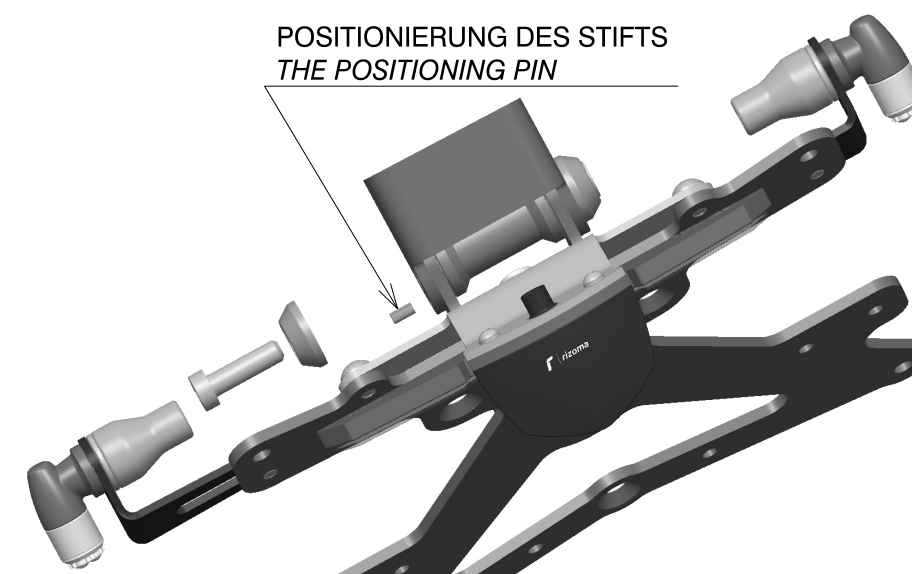


**ACHTUNG/WARNING**

DIE INSTALLATION SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSFUEHREN WERDEN. VOR BEGINN DER MONTAGE DIE ANWEISENHEIT ALLER TEILE ANHAND DER TEILELISTE KONTROLLIEREN.  
INSTALLATION SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN. BEFORE YOU START MOUNTING THE PRODUCT, PLEASE CHECK THE COMPLETENESS OF THE KIT ON THE PARTS LIST

MONTAGE  
POSITIONIERUNG DES  
STIFTS  
*INSTALL THE  
POSITIONING PIN*

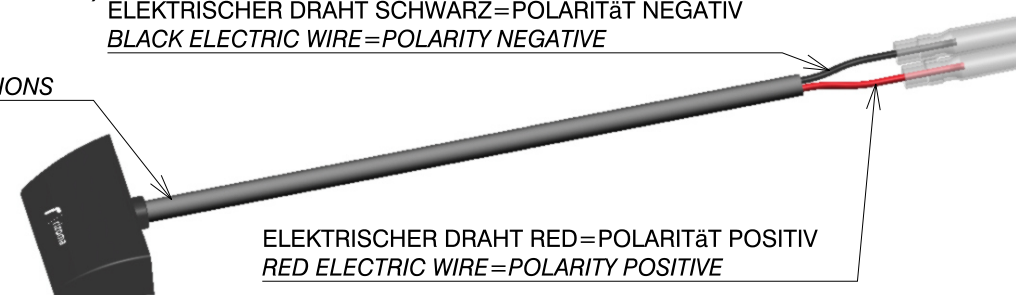
**ACHTUNG:** DER EINBAUSTIFTS MUSS EINGERASTET SEIN  
**WARNING:** THE PIN OF POSITIONING MUST BE INSIDE



MONTAGE VERKABELUNG (**ACHTUNG:** BEI ARBEITEN AN DER ELEKTRIK IMMER ZUERST DIE BATTERIE ABKLEMMEN)  
*ASSEMBLAGE ELECTRIC WIRING (WARNING :CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT)*

VERKABELUNG  
ELECTRIC CONNECTIONS

ELEKTRISCHER DRAHT SCHWARZ=POLARITÄT NEGATIV  
BLACK ELECTRIC WIRE=POLARITY NEGATIVE



**ACHTUNG:** DIE MITGELIEFERTER KENNZEICHENBELEUCHTUNG VERWENDEN UND DARAUF ACHTEN, DASS ALLE ANSCHLÜSSE ISOLIERT WERDEN  
**WARNING:** TO ASSEMBLY OF THE LICENSE PLATE LIGHT USE THE FURNISHED ELECTRIC WIRING. (ALWAYS CHECK THAT THE PINS ARE ISOLATED)



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 02

  
rizoma

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección.

Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También lo invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**Benvenuto in Rizoma**  
**Welcome to Rizoma**

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

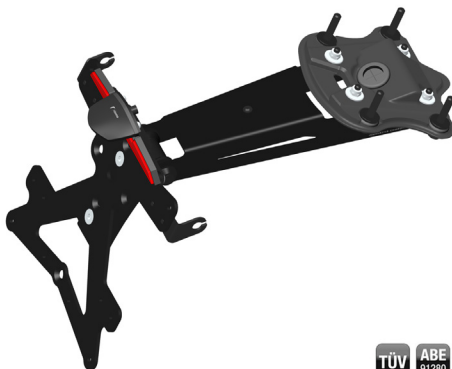
2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

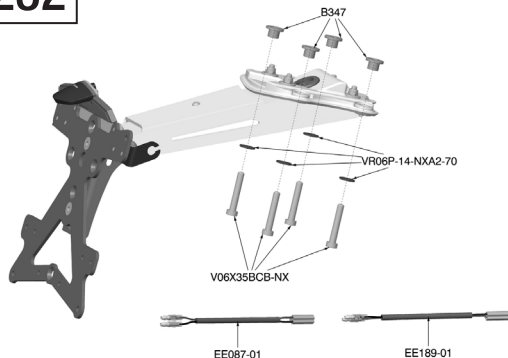
**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PT232**

**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PT232**


**ITA** ⚠ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

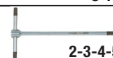
**ENG** ⚠ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA** ⚠ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG** ⚠ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.



8-10 mm



2-3-4-5 mm



8-10 mm


**LIVELLO DI DIFFICOLTÀ**  
**DIFFICULTY LEVEL**
**Difficoltà Basso**  
**Simple**

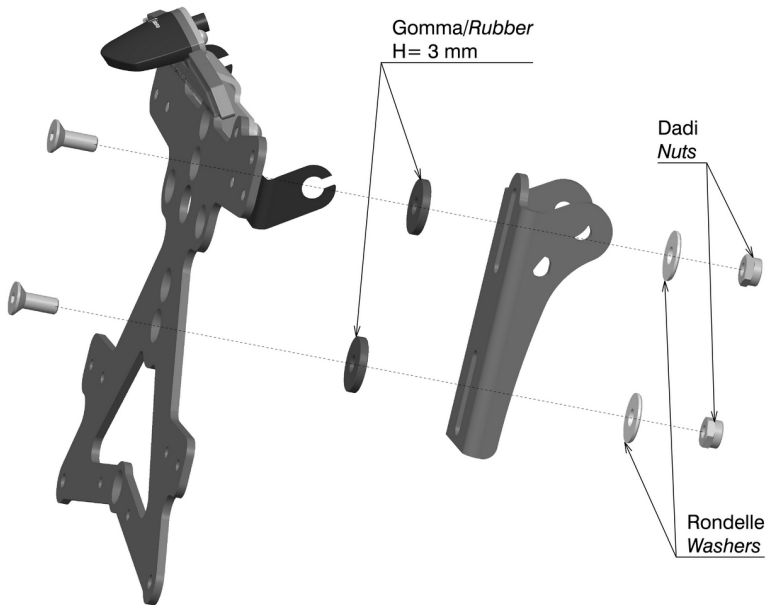
**TEMPO DI MONTAGGIO**  
**TIME OF ASSEMBLAGE**
**25-30 Min.**

# MONTAGGIO PIATTO TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PT232**

## Step 1

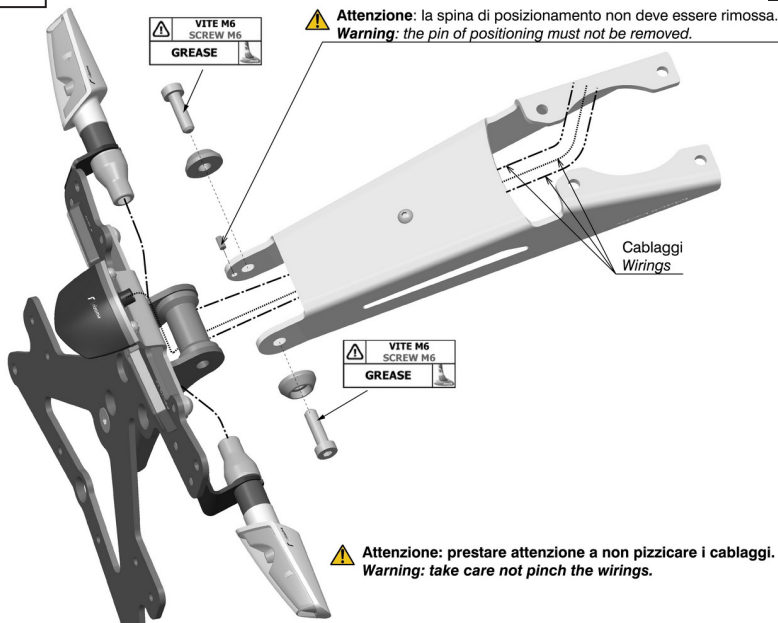


PART NUMBER

**PT232**

# MONTAGGIO PORTA TARGA UNIVERSALE INSTALL UNIVERSAL LICENSE PLATE

**Step 2**

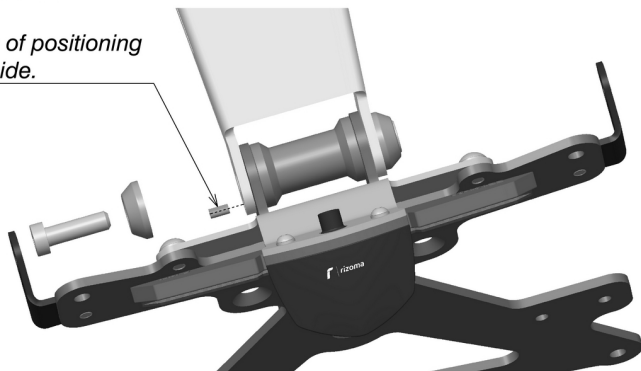


## Step 3



**ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.

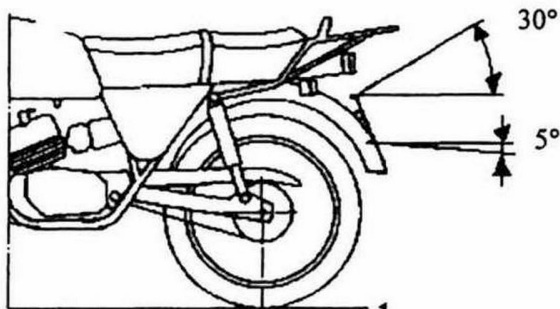
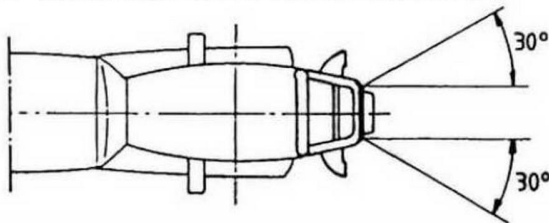
***WARNING:*** *the pin of positioning must always be inside.*



**ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.

***WARNING:*** *INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.*

PART NUMBER

**PT232****MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 4****ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)****ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**

# MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*

PART NUMBER

**PT232**

## Step 5

LUCE TARGA  
APPROVATA (CE)  
LIGHT LICENSE PLATE  
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

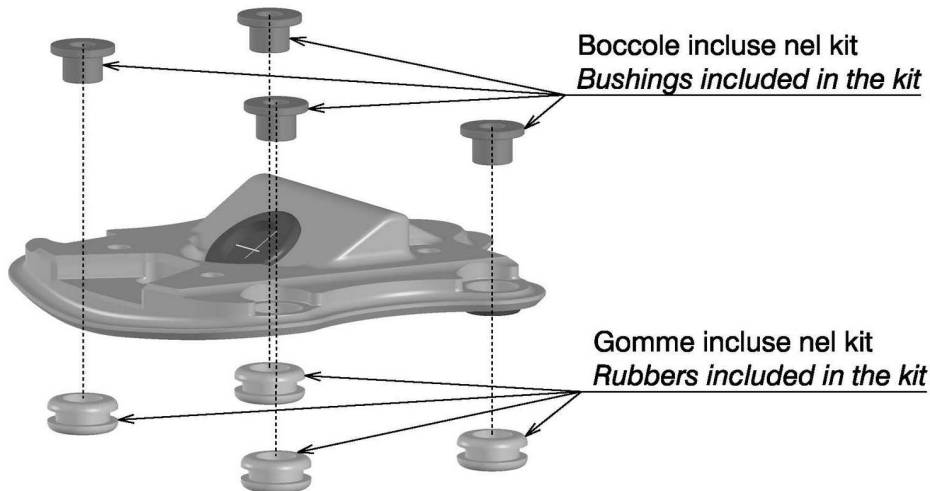
INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

PIATTO TARGA  
LICENSE PLATE

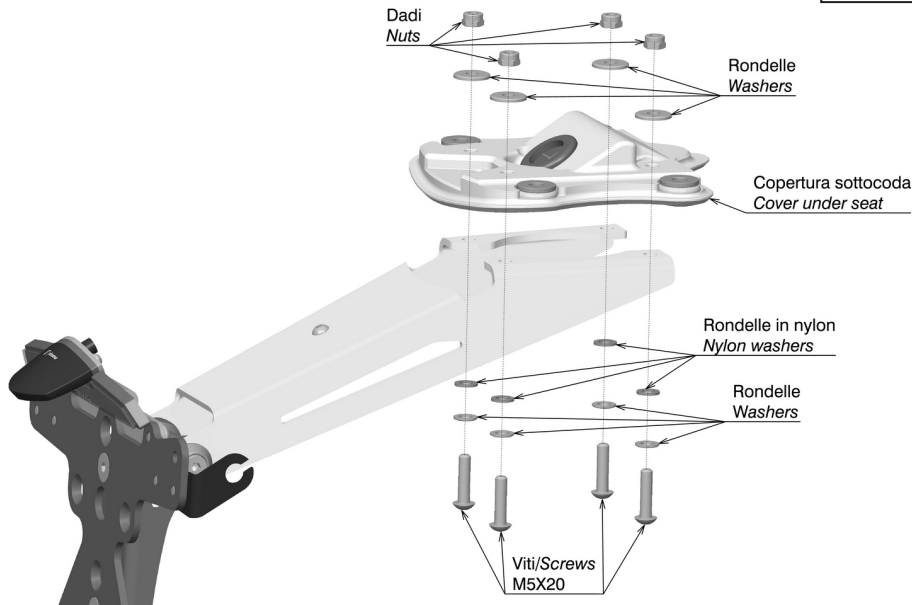
INDICATORE DI  
DIREZIONE  
APPROVATO (CE)  
INDICATOR LIGHT (CE)  
APPROVED

CATARIFRANGENTE  
REFLECT LIGHT

PART NUMBER

**PT232****MONTAGGIO GOMME E BOCCOLE** *INSTALL BUSHING AND RUBBERS***Step 6**

**Step 7**

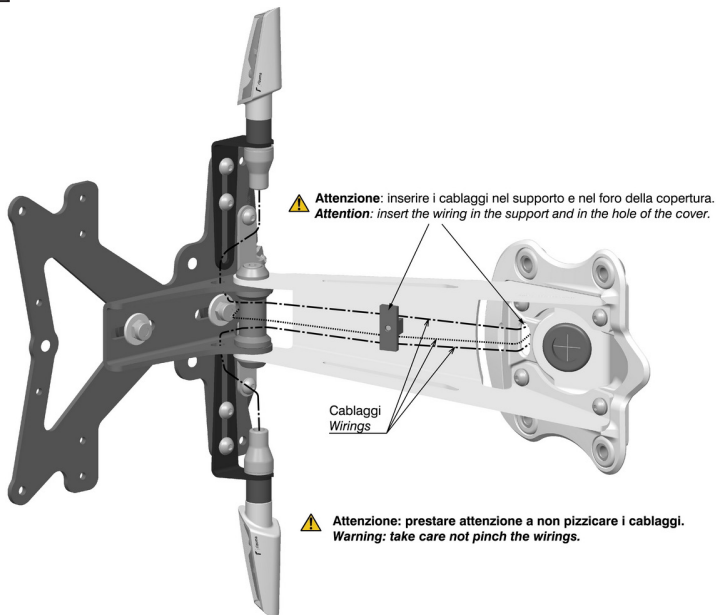


PART NUMBER

PT232

## PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRINGS*

Step 8



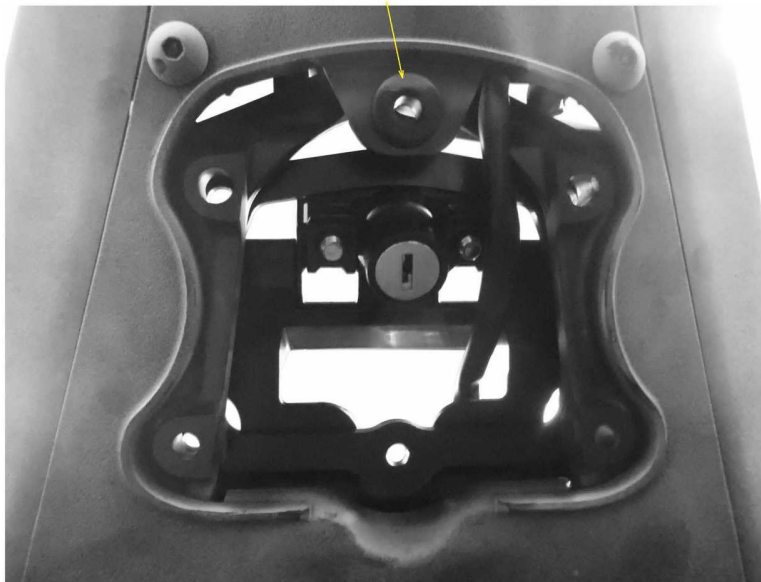
## SMONTAGGIO GOMMINO ORIGINALE *DISASSEMBLY ORIGINAL RUBBER*

PART NUMBER

**PT232**

### Step 9

**⚠ Attenzione:** dopo la rimozione del porta targa originale, smontare il gommino originale dal sotto coda.  
**Attention:** after the removal of the original license plate, remove the original rubber from the tail.



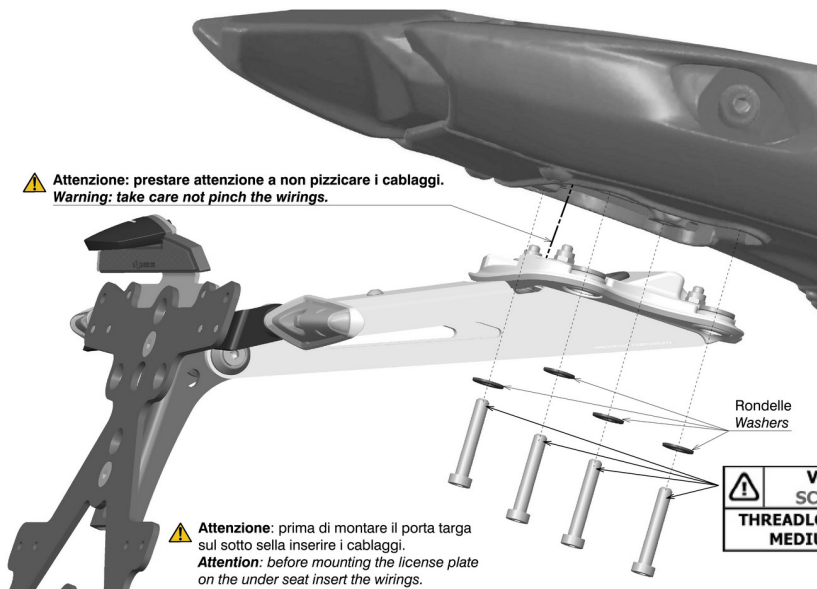
PART NUMBER

PT232

MONTAGGIO PORTA TARGA SUL TELAIO *INSTALL LICENSE PLATE ON CHASSIS*

Step 10

 **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.  
**Warning:** take care not pinch the wirings.



 **Attenzione:** prima di montare il porta targa sul sotto sella inserire i cablaggi.  
**Attention:** before mounting the license plate on the under seat insert the wirings.

Rondelle  
Washers

|                                                                                     |                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VITE M6</b>      |                                                                                     |
|                                                                                     | <b>SCREW M6</b>     |                                                                                     |
|                                                                                     | <b>THREADLOCKER</b> |                                                                                     |
|                                                                                     | <b>MEDIUM</b>       |  |

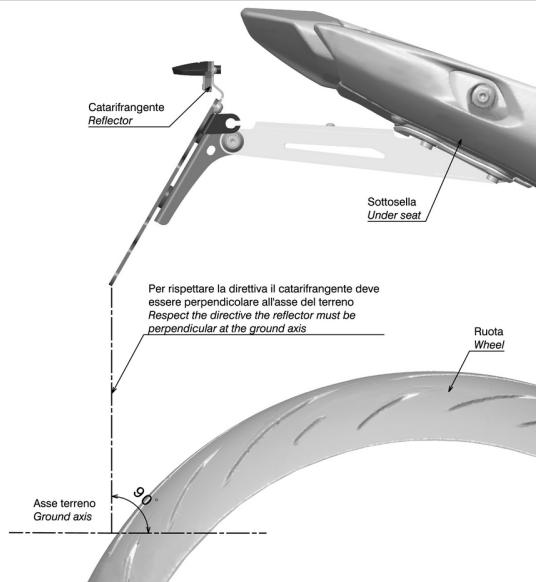
# REGOLAZIONE CATARIFRANGENTE *ADJSUTMENT REFLECTOR*

## Step 11

PART NUMBER  
**PT232**

**rizoma**

**Porta targa  
License plate**



**⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

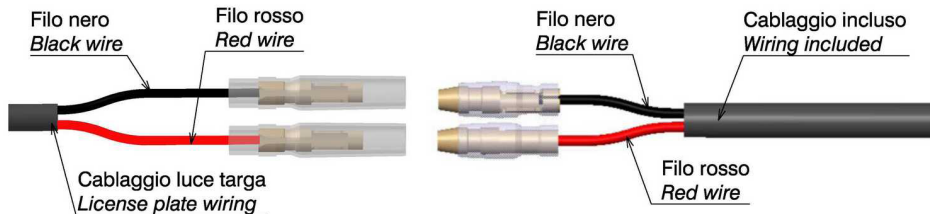
**Warning:** adjust the distance between the license plate and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

PART NUMBER

PT232

COLLEGAMENTI ELETTRICI *ELECTRIC CONNECTIONS*

Step 12

**Attenzione:** controllare che la batteria sia scollegata.**Warning:** check that the battery is disconnected.**Attenzione:** per un corretto funzionamento della luce targa seguire le seguenti istruzioni:

rispettare la polarità nei collegamenti e controllare sempre che i connettori siano isolati.

**Warning:** for a correct functioning of the light plate follow the following instructions: respect the polarity in the connections and always check that the connectors are insulated.

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.